

Massimosistema

Manuale Utente
User's Manual
Manuel Utilisateur
Benutzerhandbuch
Manual Usuario
Руководство пользователя
取扱説明書



SCHEMA PRODOTTO

Materiali impiegati

MASSIMOSISTEMA versione PELLE

STRUTTURA: realizzata in Faggio, Pioppo stagionato, sponde in multistrato di Betulla e tamponamenti in fibra di legno a media densità.

L'imbottitura è in poliuretano espanso.

MOLLEGGIO SEDUTA: ottenuto con cinghie elastiche.

IMBOTTITURA SEDUTA: in poliuretano espanso e rinforzi in feltro pressato.

STRUTTURA SCHIENALI e BRACCIOLI: realizzata in poliuretano espanso ottenuto da stampo e ovatta poliestere oppure in multistrato di Betulla e massello di Faggio.

L'imbottitura è in poliuretano espanso e ovatta poliestere.

CUSCINI SEDUTA: imbottiti in piuma d'oca e fiocco poliestere con inserto in poliuretano espanso e rivestiti in Pelle Frau®.

CUSCINI SCHIENALE: imbottiti in piuma d'oca e rivestiti in Pelle Frau®, della pelle microforata rifinisce il retro dei cuscini.

Su richiesta, l'imbottitura di cuscini schienale e seduta, può essere sostituita dall'ovatta poliestere e il poliuretano espanso (versione "Export").

CUSCINO 42x42 cm (Optionale): imbottito in piuma d'oca e rivestito in Pelle Frau®, Tessuto/Velluto Frau o Tessuto Cliente.

Il cuscino è sfoderabile, in appoggio e posizionabile secondo le preferenze individuali.

PIEDI STANDARD: in nylon nero lucido.

PIEDI OPZIONALI: in acciaio con trattamento galvanico finitura Ruthenium e puntali di protezione in materiale plastico.

RIVESTIMENTO:

- Pelle Frau® ColorSphere®,

- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Soul,
- Pelle Frau® Century,
- Pelle Frau® Safari.

Le cuciture a trapunta che segnano le sedute, proseguono lungo le superfici di schienali e braccioli.

CARATTERISTICHE: il sistema componibile è composto da elementi che sono predisposti con agganci in materiale plastico per permettere la realizzazione di svariate composizioni.

MASSIMOSISTEMA versione PELLE/TESSUTO

STRUTTURA: realizzata in Faggio, Pioppo stagionato, sponde in multistrato di Betulla e tamponamenti in fibra di legno a media densità.

L'imbottitura è in poliuretano espanso.

MOLLEGGIO SEDUTA: ottenuto con cinghie elastiche.

IMBOTTITURA SEDUTA: in poliuretano espanso e rinforzi in feltro pressato.

STRUTTURA SCHIENALI e BRACCIOLI: realizzata in poliuretano espanso ottenuto da stampo e ovatta poliestere oppure in multistrato di Betulla e massello di Faggio.

L'imbottitura è in poliuretano espanso e ovatta poliestere.

CUSCINI SEDUTA: imbottiti in piuma d'oca e fiocco poliestere con inserto in poliuretano espanso e rivestiti in Tessuto/Velluto Frau o Tessuto Cliente.

Dei filetti in Pelle Frau® rifiniscono tutte le cuciture e seguono il perimetro del cuscino evidenziandone il contorno.

I cuscini sono sfoderabili ma non sono lavabili per la presenza di particolari in pelle.

Nella versione di rivestimento Pelle Frau®/Tessuto sono disponibili due tipologie di cuscini schienale:

CUSCINI SCHIENALE RETTANGOLARI: imbottiti in piuma d'oca e rivestiti in Tessuto/Velluto Frau o Tessuto Cliente.

Dei filetti in Pelle Frau® rifiniscono tutte le cuciture e seguono il perimetro del cuscino evidenziandone il contorno.

I cuscini sono sfoderabili ma non sono lavabili per la presenza di particolari in pelle.

CUSCINI SCHIENALE QUADRATI (60x60 cm e 50x50 cm): imbottiti in piuma d'oca e rivestiti in Tessuto/Velluto Frau o Tessuto Cliente con parti in pelle.

I cuscini quadrati nella versione Tessuto/Velluto Frau sono confezionati con la fascia perimetrale in Pelle Frau® rifinita con cuciture ribattute che ne impreziosiscono i contorni.

I cuscini sono sfoderabili ma non sono lavabili per la presenza di particolari in pelle.

I singoli cuscini schienale quadrati 60x60 e 50x50 possono essere ordinabili separatamente, a discrezione del cliente, per arricchire ulteriormente il divano o la composizione.

Su richiesta, l'imbottitura di cuscini schienale e seduta, può essere sostituita dall'ovatta poliestere e il poliuretano espanso (versione "Export").

PIEDI STANDARD: in nylon nero lucido.

PIEDI OPZIONALI: in acciaio con trattamento galvanico finitura Ruthenium e puntali di protezione in materiale plastico.

RIVESTIMENTO:

- Pelle Frau® ColorSphere®/Tessuto o Velluto Frau,
- Pelle Frau® ColorSphere®/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto o Velluto Frau,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto o Velluto Frau,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente.

Nella versione del Massimosistema Pelle Frau®/Tessuto o Velluto,

le superfici esterne di braccioli, basi e schienali sono sempre rivestite in Pelle mentre il Tessuto o il Velluto è previsto per il rivestimento delle superfici interne di braccioli e schienali e non è sfoderabile.

CARATTERISTICHE: il sistema componibile è composto di elementi che sono predisposti con agganci in materiale plastico per permettere la realizzazione di svariate composizioni.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLORSPHERE® - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non

consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® SOUL

I trattamenti sopra elencati non sono validi per la Pelle Frau® Soul. La Pelle Frau® Soul è una pelle a pieno fiore, tinta con anilina e oli, senza alcuno strato superficiale di rifinitura.

La colorazione avviene in botti di Rovere, dove i pigmenti sono assorbiti in modo naturale e non omogeneo creando un effetto "nuvolato", in questo modo nessuna pelle è uguale a un'altra e ogni prodotto rivestito con questa pelle sarà unico.

I particolari processi di lavorazione esaltano la naturale morbidezza della pelle rendendola più piacevole al tatto e allo stesso tempo, proprio per queste sue caratteristiche la Pelle Frau® Soul presenta questi aspetti: sul manto sono visibili le peculiarità derivanti dalla vita dell'animale (cicatrici, rughe, punture d'insetti, ecc.), la colorazione può presentare variazioni cromatiche, non uniformità di colore (effetto di nuvolatura naturale), la pelle, può, in particolari condizioni d'uso, rilasciare colore, la naturalità della pelle può favorire il limitato assorbimento di sostanza (sudore, grasso, ecc.) e la conseguente comparsa di macchie e aloni.

La Pelle Frau® Soul, proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto. Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® CENTURY

La Pelle Frau® Century è una pelle pieno fiore tinta all'anilina, cioè è un pellame che ha mantenuto il "fiore" integro ed è tinta/colorata unicamente con sostanze coloranti trasparenti sintetiche, senza quindi alcuno strato superficiale di rifinitura.

La Pelle Frau® Century si distingue per la trasparenza e la nuvolatura dei colori che conferiscono alla pelle il caratteristico aspetto di "vissuto", e per la sua morbidezza e piacevolezza al tatto. Questi pregi, uniti ai "difetti" naturali della pelle (cicatrici, bassi di fiore, rughe, punture d'insetti, ecc.), conferiscono unicità e

garanzia come se la pelle fosse “firmata” dalla natura stessa. La Pelle Frau® Century, proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

I prodotti realizzati con la Pelle Frau® Century hanno bisogno di alcune attenzioni particolari: non posizionare il prodotto, vicino a fonti di calore, vicino a sorgenti luminose (finestre) o sorgenti illuminanti dirette (faretti).

Per la normale manutenzione della pelle si consiglia, di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto. Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto

con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Sul manto del prodotto rivestito con la Pelle Frau® Century, i difetti derivanti nell'arco della vita dell'animale sono visibili, inoltre la colorazione può presentare variazioni cromatiche.

La Pelle Frau® Century può, in particolari condizioni d'utilizzo, rilasciare colore; inoltre la naturalità dell'articolo può favorire l'assorbimento di varie sostanze (quali sudore, grasso, etc.) e la conseguente comparsa di macchie o aloni.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® SAFARI

La Pelle Frau® Safari è una pelle pieno fiore eccezionalmente consistente e forte, ha una grana estremamente evidente, profonda e tridimensionale, e che viene esaltata dalle lavorazioni completamente naturali.

Lo spessore varia fra i 3 e i 4 mm.

Per ottenerla vengono selezionati solo i manti dalla struttura più corposa.

La tintura all'anilina viene accompagnata da una fase di bottalatura eseguita dolcemente e in tempi molto più lunghi rispetto alle consuete lavorazioni.

Questo speciale procedimento esalta la grana naturale in tutte le sue variazioni, da piccola, a media, a grande.

Impercettibili differenze e imperfezioni restano intatte rendendo unico ogni rivestimento.

La Pelle Frau® Safari proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito e non abrasivo per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno bianco morbido leggermente umido e ben strizzato.

Asciugare massaggiando con un panno bianco morbido e asciutto. In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla superficie la sostanza tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca, la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno bianco morbido leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno bianco morbido asciutto.

Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Per preservare il fascino della pelle è bene non esporla alla luce diretta del sole e a fonti di calore.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento le macchie accidentali, su questa pelle particolarmente delicata, non sono rimovibili.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

VELLUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del velluto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del velluto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del velluto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il velluto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

CUSCINI IN PIUMA

Per una normale manutenzione dei cuscini in piuma, si consiglia di batterli energicamente in modo che le piume si ridistribuiscono

in maniera uniforme all'interno della fodera, così da ottenere nuovamente il comfort originario.

PARTI CON FINITURA RUTHENIUM

Per una normale pulizia delle parti con finitura Ruthenium, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

PARTI IN MATERIALE PLASTICO

Per una normale pulizia delle parti in materiale plastico, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

La serie Massimosistema ha un'ampia disponibilità di misure e varianti: poltrone, divani, elementi componibili con e senza braccioli, braccioli di varie altezze (bassi, medi o alti), chaise longue, elementi a penisola e pouf.

Con i vari elementi è possibile creare soluzioni personalizzate, modificarle o ampliarle successivamente.

Istruzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 Settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato 8 Febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

MASSIMOSISTEMA - LEATHER version

STRUCTURE: made of Beechwood, seasoned Poplar wood, Birch plywood sides and medium-density wood fibre panels.

The padding consists of polyurethane foam.

SEAT SPRING SYSTEM: produced using elastic belts.

SEAT PADDING: polyurethane foam reinforced with pressed felt.

BACK and ARMREST STRUCTURE: made of moulded polyurethane foam and polyester wadding or Birch plywood and solid Beech.

The padding consists of polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT CUSHIONS: padded with goose down and polyester staple fibre with a polyurethane foam insert and covered with Pelle Frau® leather.

BACK CUSHIONS: padded with goose down and covered with Pelle Frau® leather; the back of the cushions is finished with microperforated leather.

On request the padding of the back and seat cushions can be replaced with polyester wadding and polyurethane foam ("Export" version).

CUSHION 42x42 cm (Optional): padded with goose down and covered with Pelle Frau® leather, Frau Fabric/Velvet or Customer Fabric.

The position of the cushion can be adjusted as needed and its cover is removable.

STANDARD FEET: made of glossy black nylon.

OPTIONAL FEET: in Ruthenium finished galvanised steel with transparent plastic protective tips.

UPHOLSTERY:

- Pelle Frau® ColorSphere® leather,

- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Pelle Frau® Century leather,
- Pelle Frau® Safari leather.

The quilted stitching marking the seats continues along the surfaces of the backrests and armrests.

FEATURES: the modular system is composed of elements equipped with plastic hooks, allowing for a range of different configurations.

MASSIMOSISTEMA - LEATHER/FABRIC version

STRUCTURE: made of Beechwood, seasoned Poplar wood, Birch plywood sides and medium-density wood fibre panels.

The padding consists of polyurethane foam.

SEAT SPRING SYSTEM: produced using elastic belts.

SEAT PADDING: polyurethane foam reinforced with pressed felt.

BACK and ARMREST STRUCTURE: made of moulded polyurethane foam and polyester wadding or Birch plywood and solid Beech.

The padding consists of polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT CUSHIONS: padded with goose down and polyester staple fibre with a polyurethane foam insert and covered Frau Fabric/Velvet or Customer Fabric.

All the seams are embellished with Pelle Frau® leather piping that runs around the edge of the cushion, highlighting its outline.

The cushions cannot be washed due to their leather parts but their covers can be removed.

The following two types of back cushion are available for the Pelle Frau® Leather/Fabric covered version:

RECTANGULAR BACK CUSHIONS: padded with goose down and covered with Frau Fabric/Velvet or Customer Fabric.

All the seams are embellished with Pelle Frau® leather piping

that runs around the edge of the cushion, highlighting its outline. The cushions cannot be washed due to their leather parts but their covers can be removed.

SQUARE BACKREST CUSHIONS (60x60 cm and 50x50 cm): padded with goose down and covered with Frau Fabric/Velvet or Customer Fabric with some leather parts.

The square fabric and velvet cushions have a band of Pelle Frau® leather finished with raised stitching that embellishes their outlines.

The cushions cannot be washed due to their leather parts but their covers can be removed.

The 60x60 and 50x50 single square back cushions can be ordered separately, at the customer's discretion, to further enrich the sofa or composition.

On request the padding of the back and seat cushions can be replaced with polyester wadding and polyurethane foam ("Export" version).

STANDARD FEET: made of glossy black nylon.

OPTIONAL FEET: in Ruthenium finished galvanised steel with transparent plastic protective tips.

UPHOLSTERY:

- Pelle Frau® ColorSphere® leather/Frau Fabric/Velvet,
- Pelle Frau® ColorSphere® leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather/Frau Fabric/Velvet,
- Pelle Frau® Nest leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather/Frau Fabric/Velvet,
- Pelle Frau® Soul leather/Customer Fabric.

In the Massimosistema Pelle Frau® leather/fabric or velvet version the outer surfaces of the armrests, bases and backs are all covered with leather while fabric or velvet is used to cover the inner surfaces of the armrests and backs and is not removable.

FEATURES: the modular system is composed of elements equipped with plastic hooks, allowing for a range of different configurations.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLORSPHERE® LEATHER - PELLE FRAU® NEST LEATHER
Look after leather surfaces and take care not to stain them. If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm. Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

PELLE FRAU® SOUL LEATHER

The treatments listed above do not apply to Pelle Frau® Soul leather. Pelle Frau® Soul leather is a full grain leather, dyed with aniline and oils, with no surface layer of finishing.

The colouring is performed in oak barrels, where the pigments are absorbed in a natural and uneven way creating a "cloudy"

effect, so no one piece of leather is the same as any other and each product covered with this leather will be unique.

These special processes enhance the natural softness of the leather making it pleasanter to the touch and at the same time imbuing Pelle Frau® Soul leather with the following characteristics: the surface bears the particular marks of the life of the animal (scars, wrinkles, insect bites, etc.), staining may show colour variations, non-uniformity of colour (natural clouding effect).

The leather can, under certain conditions of use, release colour. Also the naturalness of the leather may allow for limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots.

Pelle Frau® Soul leather, because of its extremely delicate nature, requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit. For normal care of the leather, we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent excessive accumulation of dust. To clean periodically use a soft, slightly damp well wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain. Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth.

These operations if performed promptly can limit damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

PELLE FRAU® CENTURY LEATHER

Pelle Frau® Century leather is a full grain aniline dyed leather, which is a leather that has kept the "grain" intact and is dyed/coloured only with transparent synthetic dyes, thus without any surface layer of finishing.

Pelle Frau® Century leather is characterised by transparency and clouding of the colours that give the leather its 'lived-in' look, and by its softness and pleasantness to the touch.

These qualities, combined with the natural "defects" of the leather (scars, rubbed grain, wrinkles, insect bites, etc.), add uniqueness and authenticity almost as if the leather has been "endorsed" by nature.

Due to its extremely delicate nature Pelle Frau® Century leather requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit. Products made with Pelle Frau® Century leather need a degree of special attention: do not place the product near heat sources, near light sources (windows) or direct lighting sources (spotlights). For normal care of the leather we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent any excessive accumulation of dust.

To clean periodically use a soft, slightly damp well-wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain. Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth. These operations if performed promptly can limit the damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

The surface of the product covered with Pelle Frau® Century leather, shows the defects that naturally arose during the life of the animal, and the staining may show colour variations.

Pelle Frau® Century leather may release colour under certain conditions of use.

The naturalness of the leather may result in limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots.

Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

PELLE FRAU® SAFARI LEATHER

Pelle Frau® Safari leather is an exceptionally strong and consistent full-grain leather with an extremely clear, deep and three-dimensional grain, enhanced by completely natural processes.

Its thickness varies from 3 to 4 mm.

Only pelts with the most robust structures are chosen for this leather.

The aniline dyeing is accompanied by a tanning process, which is executed gently and over a much longer period than in standard leather-working processes.

This special process enhances the natural grain in all its variations, from small, to medium, to large.

Imperceptible differences and imperfections remain, making each piece of upholstery unique.

Due to its extremely delicate nature Pelle Frau® Safari leather thus requires special care and treatments that use neither regular cleaning products nor the specific Poltrona Frau cleaning kit. For the regular maintenance of the leather we recommend dusting frequently with a clean and non-abrasive soft white cloth in order to prevent the excessive accumulation of dust.

To clean, periodically use a soft, slightly damp white cloth that has been well wrung out.

Dry the surface by massaging with a soft, dry white cloth.

In the event of the accidental spillage of liquids, quickly remove the substance from the affected area using a sponge or white kitchen roll taking care not to spread the stain.

Then wipe with a soft white cloth slightly dampened with water, massaging inwards from the outside, and quickly dry with a soft, dry white cloth.

If carried out promptly these actions can limit the damage, but not eliminate it.

Do not soak the surface of the leather; dry immediately with a soft, dry cloth.

To preserve the charm of the leather, avoid exposure to direct sunlight and heat sources.

Never use alcohol or other solvents.
Do not dry the product in the sun.
Do not dry with a hairdryer.
Make sure that the materials that come into contact with the leather do not bleed colour as this may permanently stain its surface.
Warning: due to its nature and treatment, accidental stains cannot be eliminated from this particularly delicate leather.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.
Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.
Never use alcohol or other solvents.
Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20-30 cm.
Avoid exposure to the direct sunlight.
Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

VELVET

For details on the composition, maintenance and cleaning of the velvet, see the Technical sheet or the label on the product.
Warning! When using velvet cleaning and maintenance products, follow the instructions on the container.
Never use alcohol or other solvents.
Avoid direct contact between the velvet and heat sources, leaving a gap of at least 20-30 cm.
Avoid exposure to direct sunlight.
Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the velvet.

DOWN CUSHIONS

For the regular care of down cushions, energetically beating the cushions is recommended so as to uniformly redistribute down within the cover and thus restore their original comfort.

PARTS WITH RUTHENIUM FINISH

For the standard cleaning of parts with a Ruthenium finish it is advisable to use a soft, damp cloth.
Subsequently dry with a soft, dry cloth.
To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.
Initially testing the product in an area out of sight is recommended.
Never use alcohol or other solvents.
Never use abrasive or corrosive products.

PLASTIC PARTS

For the regular cleaning of plastic parts a soft, damp cloth is recommended.
Then dry the surface with a soft, dry cloth.
Never use alcohol or other solvents.
Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

The Massimosistema series comes in a wide range of sizes and variants: armchairs, sofas, modular elements with and without armrests, armrests of various heights (low, medium or high), chaise longues, corner accessories and poufs.
You can create customised solutions with the various elements, modifying or extending them later.

Instructions for use

Only use the product in accordance with the "Instructions" section.
The product was built for use in normal conditions.
Improper use could be dangerous.

Package contents

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.
Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in the manufacture and treatment of our products are carefully chosen so that they do not damage consumers' health.

In the fireproof versions, the materials used may be changed in order to conform with relevant regulations.

This product card complies with the regulations stated in Legislative Decree no. 206 dated 6th September 2005 "Consumer Code" and the Decree of the Ministry of Industry, Trade and Crafts no. 101 dated 8th February 1997 "Implementation regulations".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

MASSIMOSISTEMA - version CUIR

STRUCTURE: réalisée en Hêtre et Peuplier sec, avec bords en Bouleau multiplis et panneaux de remplissage en fibre de bois à densité moyenne.

Le rembourrage est en mousse de polyuréthane.

SUSPENSION DE L'ASSISE: elle est assurée par des sangles élastiques.

REMBOURRAGE DES ASSISES: en mousse de polyuréthane et renforts en feutre pressé.

STRUCTURE DES DOSSIERS et des ACCOUDOIRS: réalisée en mousse de polyuréthane obtenue par moulage et ouate de polyester, ou en Bouleau multiplis et Hêtre massif.

Le rembourrage est en mousse de polyuréthane et ouate de polyester.

COUSSINS D'ASSISE: rembourrés en duvet d'oie et flocon polyester, avec insert en mousse de polyuréthane; revêtus de cuir Pelle Frau®.

COUSSINS DE DOSSIER: rembourrés en duvet d'oie et revêtus de cuir Pelle Frau®; du cuir microperforé finit la partie arrière des coussins.

Sur demande il est possible de remplacer le rembourrage des coussins du dossier et de l'assise par de l'ouate polyester et de la mousse de polyuréthane (version «Export»).

COUSSIN 42x42 cm (En option): rembourré en duvet d'oie et revêtu de cuir Pelle Frau®, Tissu/Velours Frau ou Tissu du Client. Le coussin est déhoussable, indépendant de sorte que chacun peut le disposer sur le canapé suivant ses propres préférences individuelles.

PIEDS STANDARD: en nylon noir brillant.

PIEDS FACULTATIFS: ils sont en acier traité par galvanisation, finition ruthénium, avec des embouts de protection en matière plastique.

REVÊTEMENT:

- cuir Pelle Frau® ColorSphere®,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- cuir Pelle Frau® Century,
- cuir Pelle Frau® Safari.

Les coutures piquées qui marquent les assises se poursuivent le long des surfaces des dossiers et des accoudoirs.

CARACTÉRISTIQUES: le système modulable se compose d'éléments qui sont prédisposés avec des crochets en matière plastique, pour permettre la réalisation de diverses compositions.

MASSIMOSISTEMA - version CUIR/TESSU

STRUCTURE: réalisée en Hêtre et Peuplier sec, avec bords en Bouleau multiplis et panneaux de remplissage en fibre de bois à densité moyenne.

Le rembourrage est en mousse de polyuréthane.

SUSPENSION DE L'ASSISE: elle est assurée par des sangles élastiques.

REMBOURRAGE DES ASSISES: en mousse de polyuréthane et renforts en feutre pressé.

STRUCTURE DES DOSSIERS et des ACCOUDOIRS: réalisée en mousse de polyuréthane obtenue par moulage et ouate de polyester, ou en Bouleau multiplis et Hêtre massif.

Le rembourrage est en mousse de polyuréthane et ouate de polyester.

COUSSINS D'ASSISE: rembourrés en duvet d'oie et flocon polyester, avec insert en mousse de polyuréthane; revêtus de

Tissu/Velours Frau ou Tissu du Client.

Des liserés en cuir Pelle Frau® finissent toutes les coutures et suivent le périmètre du coussin, en soulignant son contour.

Les coussins sont déhoussables, mais ils ne sont pas lavables en raison de certains éléments en cuir.

Dans la version de revêtement cuir Pelle Frau®/Tissu, deux types de coussins de dossier sont disponibles:

COUSSINS DE DOSSIER RECTANGULAIRES: rembourrés en duvet d'oie et revêtus de Tissu/Velours Frau ou Tissu du Client.

Des liserés en cuir Pelle Frau® finissent toutes les coutures et suivent le périmètre du coussin, en soulignant son contour.

Les coussins sont déhoussables, mais ils ne sont pas lavables en raison de certains éléments en cuir.

COUSSINS DE DOSSIER CARRÉS (60x60 cm et 50x50 cm): rembourrés en duvet d'oie et revêtus de Tissu/Velours Frau ou Tissu du Client avec des parties en cuir.

Les coussins carrés, dans la version Tissu ou Velours, sont réalisés avec le pourtour en cuir Pelle Frau® fini par des coutures rabattues qui enrichissent les contours.

Les coussins sont déhoussables, mais ils ne sont pas lavables en raison de certains éléments en cuir.

Le client peut commander séparément, au choix, un ou plusieurs coussins de dossier carrés 60x60 et 50x50, pour enrichir le canapé ou la composition.

Sur demande il est possible de remplacer le rembourrage des coussins du dossier et de l'assise par de l'ouate polyester et de la mousse de polyuréthane (version «Export»).

PIEDS STANDARD: en nylon noir brillant.

PIEDS FACULTATIFS: ils sont en acier traité par galvanisation, finition ruthénium, avec des embouts de protection en matière plastique.

REVÊTEMENT:

- cuir Pelle Frau® ColorSphere®/Tissu/Velours Frau,
- cuir Pelle Frau® ColorSphere®/Tissu du Client,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu/Velours Frau,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu du Client,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu/Velours Frau,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu du Client.

Dans la version du canapé Massimosistema Pelle Frau®/Tissu ou Velours, les surfaces externes des accoudoirs, des bases et des dossiers sont toujours revêtues de Cuir, tandis que le Tissu, ou le Velours, est prévu pour le revêtement des surfaces internes des accoudoirs et des dossiers, et n'est pas déhoussable.

CARACTÉRISTIQUES: le système modulable se compose d'éléments qui sont prédisposés avec des crochets en matière plastique, pour permettre la réalisation de diverses compositions.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLORSPHERE® - CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur

l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien. N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® SOUL

Les traitements énumérés ci-dessus ne sont pas valables pour la cuir Pelle Frau® Soul.

La cuir Pelle Frau® Soul est un cuir pleine fleur, teint avec de l'aniline et des huiles, sans aucune couche de surface de finition. La coloration se fait en fûts de chêne, où les pigments sont absorbés de manière naturelle et non homogène, en créant un effet «ombragé»; de cette manière aucun cuir n'est le même qu'un autre, et chaque produit revêtu de ce cuir sera unique.

Les procédés de travail naturels exaltent la douceur naturelle du cuir, en le rendant plus agréable au toucher; en même temps, justement à cause de ses caractéristiques, la cuir Pelle Frau® Soul présente ces aspects: sur l'enveloppe sont visibles les particularités provenant de la vie de l'animal (cicatrices, rides, piqûres d'insectes, etc.), la coloration peut présenter des variations chromatiques, des diversités de couleur (effet ombragé naturel); dans certaines conditions d'emploi, le cuir peut libérer de la couleur; le caractère naturel du cuir peut favoriser l'absorption limitée de certaines substances (sueur, graisse, etc.) et donc l'apparition de taches et d'auréoles.

La cuir Pelle Frau® Soul, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements

particuliers, qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Pour l'entretien normal de ce cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon doux blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement avec un chiffon doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® CENTURY

La cuir Pelle Frau® Century est un cuir pleine fleur teinte à

l'aniline, c'est-à-dire un cuir qui a maintenu la «fleur» intacte, et qui est teint/ coloré uniquement avec des substances colorantes transparentes synthétiques, donc sans aucune couche superficielle de finissage.

La cuir Pelle Frau® Century se distingue par la transparence et l'aspect ombragé des couleurs, qui lui donnent son aspect caractéristique de «vécu», et par sa souplesse et sa douceur au toucher.

Ces qualités, unies aux «défauts» naturels du cuir (cicatrices, bas de fleur, rides, piqûres d'insectes, etc.), donnent au cuir son unicité et la garantie qu'il est «signé» par la nature elle-même. La cuir Pelle Frau® Century, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Les produits réalisés avec la cuir Pelle Frau® Century ont besoin d'attentions particulières: ne mettez pas ce produit à proximité de sources de chaleur, ni à proximité de sources lumineuses (fenêtres) ou de sources d'éclairage directes (projecteurs).

Pour l'entretien normal du cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement

avec un chiffon doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Sur la surface du produit revêtu de la cuir Pelle Frau® Century, les défauts qui sont survenus pendant la durée de la vie de l'animal sont visibles; en outre il est possible que la coloration présente des variations chromatiques.

Dans certaines conditions d'emploi, la cuir Pelle Frau® Century peut libérer de la couleur; en outre le caractère naturel de cet article peut faciliter l'absorption de diverses substances (telles que la sueur, la graisse, etc.), et donc l'apparition de taches ou d'auréoles.

Avvertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® SAFARI

Le cuir Pelle Frau® Safari est un cuir pleine fleur exceptionnellement fort et consistant, avec un grain extrêmement évident, profond et tridimensionnel, dont la beauté est soulignée par les traitements complètement naturels.

L'épaisseur varie entre 3 et 4 mm.

Pour obtenir ce cuir on choisit uniquement les peaux qui ont la

structure la plus riche.

La teinture à l'aniline est accompagnée d'une phase de lustrage exécuté en douceur et beaucoup plus longtemps que pour les traitements habituels.

Ce procédé spécial renforce le grain naturel dans toutes ses variations, de petit à moyen et à grand.

Les différences et les imperfections imperceptibles restent intactes, en rendant chaque revêtement absolument unique.

Le cuir Pelle Frau® Safari, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, pas même le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Pour l'entretien normal du cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon doux blanc bien propre et non abrasif, pour éviter toute accumulation excessive de poussière. Pour le nettoyer, utiliser périodiquement un chiffon doux blanc, légèrement humide et bien essoré.

Essuyer en massant avec un chiffon doux blanc bien sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirer rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc, en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passer un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyer rapidement avec un chiffon doux blanc bien sec.

Si ces opérations sont promptement exécutées, elles peuvent limiter le dommage, mais pas l'éliminer.

Ne pas imprégner la surface du cuir, et essuyer immédiatement avec un chiffon doux et sec.

Pour préserver le charme du cuir, il ne faut pas l'exposer à la lumière directe du soleil ni aux sources de chaleur.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne pas faire sécher le produit au soleil.

Ne pas sécher au sèche-cheveux.

S'assurer que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de transfert de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Avertissement: de par la nature et le traitement de ce cuir particulièrement délicat, il n'est pas possible d'éliminer les taches accidentelles.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Eviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

VELOURS

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du velours, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du velours, suivre toujours scrupuleusement les instructions

indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du velours avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le velours ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

COUSSINS EN DUVET

Pour l'entretien normal des coussins en duvet, nous conseillons de les battre énergiquement de sorte que les plumes se redistribuent de manière uniforme à l'intérieur de l'enveloppe, pour obtenir à nouveau tout le confort originel.

PARTIES AVEC FINITION EN RUTHÉNIUM

Pour nettoyer normalement les parties ayant une finition en Ruthénium, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essayez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

PARTIES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour nettoyer normalement les parties en matière plastique,

nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essayez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

La série Massimosistema a un grand nombre de mesures et de variantes disponibles: fauteuil, canapés, éléments modulables avec et sans accoudoirs, accoudoirs de diverses hauteurs (bas, moyens ou hauts), chaises-longues, éléments d'angle et poufs. Avec les divers éléments, on peut créer des solutions personnalisées, les modifier ou les agrandir par la suite.

Mode d'emploi

Utilisez ce produit exclusivement dans le respect de ce qui est indiqué dans la section «Mode d'emploi».

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait causer des occasions de danger.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage». S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination

des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur. La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 Septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 Février 1997 n° 101 «Règlement de mise en application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

MASSIMOSISTEMA LEDER-Version

GESTELL: aus Buche, abgelagertem Pappelholz, Kanten aus Mehrschicht Birkenholz und Rückenpaneele aus Holzfaser mittlerer Dichte.

Die Polsterung ist aus Polyurethanschaum.

FEDERUNG DER SITZFLÄCHE: durch elastische Riemen.

POLSTERUNG DER SITZFLÄCHEN: Aus expandiertem Polyurethan und mit Pressfilz verstärkt.

STRUKTUR RÜCKENLEHNEN UND ARMLEHNEN: aus Gusspolyurethanschaum und Polyesterwatte oder Mehrschicht-Birkenholz und Massiv buche.

Die Polsterung ist aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

KISSENSITZFLÄCHE: Polsterung aus Gänsedaunen und Polyesterflocken mit Einsatz aus Polyurethanschaum und Bezug aus Pelle Frau®-Leder.

KISSEN RÜCKENLEHNE: Polsterung aus Gänsedaunen und Bezug aus Pelle Frau®-Leder, die Rückseite der Kissen wird durch mikroperforiertes Leder vollendet.

Auf Anfrage kann die Polsterung der Kissen von Rückenlehne und Sitzfläche durch Polyesterwatte und Polyurethanschaum ersetzt werden („Export“-Version).

KISSEN 42x42 (Optional): Polsterung aus Gänsedaunen und Bezug aus Leder Pelle Frau®, Stoff/Samt Frau oder Stoff des Kunden. Das Kissen ist abziehbar, lose und kann je nach Bedarf positioniert werden.

STANDARDBEINE: aus glänzendem schwarzem Nylon.

OPTIONALE FÜSSE: verzinkter Stahl, Ausführung Ruthenium und Schutzkappen aus Kunststoffmaterial.

BEZUG:

- Pelle Frau®-Leder ColorSphere®,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Pelle Frau®-Leder Century,
- Pelle Frau®-Leder Safari.

Die Steppnähte, welche die Sitzflächen kennzeichnen, verlaufen entlang der Oberflächen von Rücken und Armlehnen weiter.

EIGENSCHAFTEN: Das zusammenstellbare System besteht aus Elementen, die mit Kunststoffhaken versehen sind, um verschiedene Zusammenstellungen zu ermöglichen.

MASSIMOSISTEMA LEDER/STOFF-Version

GESTELL: aus Buche, abgelagertem Pappelholz, Kanten aus Mehrschicht Birkenholz und Rückenpaneele aus Holzfaser mittlerer Dichte.

Die Polsterung ist aus Polyurethanschaum.

FEDERUNG DER SITZFLÄCHE: durch elastische Riemen.

POLSTERUNG DER SITZFLÄCHEN: Aus expandiertem Polyurethan und mit Pressfilz verstärkt.

STRUKTUR RÜCKENLEHNEN UND ARMLEHNEN: aus Gusspolyurethanschaum und Polyesterwatte oder Mehrschicht-Birkenholz und Massiv buche.

Die Polsterung ist aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

KISSEN SITZFLÄCHE: Polsterung aus Gänsedaunen und Polyesterflocken mit Einsatz aus Polyurethanschaum und Bezug aus Stoff/Samt Frau oder Stoff des Kunden.

Zierlinien aus Pelle Frau®-Leder vervollständigen alle Nähte und folgen dem Kissenumfang, wodurch der Umriss betont wird. Die Kissen sind abziehbar, aber aufgrund der Lederteile nicht waschbar.

In der Bezugsversion Pelle Frau®-Leder/Stoff sind zwei Arten von Kissen für die Rückenlehne erhältlich:

RECKTECKIGE RÜCKENLEHNEN-KISSEN: Polsterung aus Gänsedaunen und Bezug aus Stoff/Samt Frau oder Stoff des Kunden.

Zierlinien aus Pelle Frau®-Leder vervollständigen alle Nähte und folgen dem Kissenumfang, wodurch der Umriss betont wird. Die Kissen sind abziehbar, aber aufgrund der Lederteile nicht waschbar.

QUADRATISCHE RÜCKENLEHNEN-KISSEN (60x60 cm und 50x50 cm): Polsterung aus Gänsedaunen und Bezug aus Stoff/Samt Frau oder Stoff des Kunden mit Teilen aus Leder.

Bei den quadratischen Kissen in der Version Stoff oder Samt wird der rundum verlaufende Streifen mit Pelle Frau®-Leder konfektioniert und mit Kappnähten versehen, die die Umrisse veredeln.

Die Kissen sind abziehbar, aber aufgrund der Lederteile nicht waschbar.

Die einzelnen quadratischen Rückenlehnen-Kissen 60x60 und 50x50 können getrennt bestellt werden, um das Sofa oder die Komposition je nach Wunsch des Kunden zu bereichern.

Auf Anfrage kann die Polsterung der Kissen von Rückenlehne und Sitzfläche durch Polyesterwatte und Polyurethanschaum ersetzt werden („Export“-Version).

STANDARDBEINE: aus glänzendem schwarzem Nylon.

OPTIONALE FÜSSE: verzinkter Stahl, Ausführung Ruthenium und Schutzkappen aus Kunststoffmaterial.

BEZUG:

- Pelle Frau®-Leder ColorSphere®/Stoff/Samt Frau,
- Pelle Frau®-Leder ColorSphere®/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Stoff/Samt Frau,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Stoff des Kunden,

- Pelle Frau®-Leder Soul/Stoff/Samt Frau,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Stoff des Kunden.

Bei der Version Massimosistema Pelle Frau®-Leder/Stoff oder Samt sind die äußeren Oberflächen von Armlehnen, Basis und Rückenlehnen stets mit Leder bezogen, während für den Bezug der Innenflächen von Armlehnen und Rückenlehnen Stoff oder Samt vorgesehen ist, der nicht abgenommen werden kann.

EIGENSCHAFTEN: Das zusammenstellbare System besteht aus Elementen, die mit Kunststoffhaken versehen sind, um verschiedene Zusammenstellungen zu ermöglichen.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLORSPHERE® - PELLE FRAU®-LEDER NEST
Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken. Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen. Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden

und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

PELLE FRAU®-LEDER SOUL

Die oberhalb angeführten Behandlungsarten gelten nicht für Pelle Frau®-Leder Soul.

Pelle Frau®-Leder Soul ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin und Ölen gefärbt wird und keine Finish-Schicht an der Oberfläche aufweist.

Die Färbung erfolgt in Eichenfässern, wo die Pigmente auf natürliche Weise und daher nicht einheitlich absorbiert werden, wodurch ein „Wolken“-Effekt erzeugt wird. Auf diese Weise gleicht kein Leder dem anderen und jedes mit diesem Leder bezogene Produkt ist ein Einzelstück.

Die speziellen Verarbeitungsprozesse unterstreichen die natürliche Weiche des Leders, das sich dadurch auch angenehmer angreift. Gleichzeitig, und gerade aufgrund dieser Eigenschaften, weist Pelle Frau®-Leder Soul folgende Aspekte auf: auf dem Leder sind die Besonderheiten zu sehen, die durch das Leben des Tieres entstanden sind (Narben, Falten, Insektenstiche usw.), die Färbung kann farbliche Variationen, sowie eine uneinheitliche Farbe (natürlicher Wolken- Effekt) aufweisen, das Leder kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben, die Natürlichkeit des Leders kann eine beschränkte Absorption von Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen. Pelle Frau®-Leder Soul erfordert aufgrund seiner extrem

empfindlichen Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungset.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu starke Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird.

Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung

einiger Flecken nicht immer möglich.

PELLE FRAU®-LEDER CENTURY

Pelle Frau®-Leder Century ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin gefärbt wird, d.h. es ist ein Leder, dessen „Narben“ erhalten sind und das nur mit transparenten synthetischen Farbstoffen gefärbt/coloriert wird. Es weist daher keine Finish-Schicht an der Oberfläche auf.

Pelle Frau®-Leder Century unterscheidet sich aufgrund seiner Transparenz und der Farbwolken, die dem Leder sein typisch «gelebtes» Aussehen verleihen, es ist weich und greift sich angenehm an.

Diese Vorteile verleihen ihm zusammen mit den natürlichen „Defekten“ des Leders (Narben, abgeflachte Stellen an der Oberfläche, Falten, Insektenstiche, usw.) eine Einzigartigkeit und Garantie, so als ob das Leder von der Natur selbst „designed“ worden wäre.

Pelle Frau®-Leder Century erfordert aufgrund seiner extrem empfindlichen Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungsset.

Produkte, bei denen Pelle Frau®-Leder Century verwendet wurde, benötigen unter einigen Gesichtspunkten besondere Aufmerksamkeit: Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, Lichtquellen (Fenster) oder direkten Beleuchtungsquellen (Spots) aufstellen.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu große Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum

Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird. Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Auf dem mit Pelle Frau®-Leder Century bezogenen Produkt sind die Defekte, die sich aus dem Leben des Tiers ergeben, sichtbar, außerdem kann die Färbung Variationen aufweisen.

Pelle Frau®-Leder Century kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben; außerdem kann die Natürlichkeit des Leders eine beschränkte Absorption verschiedener Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung

einiger Flecken nicht immer möglich.

PELLE FRAU® SAFARI-LEDER

Pelle Frau® Safari-Leder ist ein außergewöhnlich festes und starkes vollnarbiges Leder.

Seine besonders augenfällige, tiefe und dreidimensionale Narbung wird durch die komplett naturbelassene Verarbeitung zur Geltung gebracht.

Die Dicke variiert zwischen 3 und 4 mm.

Zur Herstellung dieses Leders werden nur Häute mit besonders körperreicher Struktur ausgewählt.

Die Anilinfärbung wird von einer Walkphase gefolgt, die im Vergleich zur herkömmlichen Verarbeitungsphase besonders sanft vonstattengeht und sehr lange dauert.

Diese spezielle Vorgehensweise bringt die natürliche Narbung in all ihren Variationen - klein, mittel und groß - zur Geltung.

Kaum wahrnehmbare Unterschiede und Unregelmäßigkeiten bleiben intakt und machen jeden Bezug zum Unikat.

Pelle Frau® Safari-Leder erfordert wegen seiner besonderen Empfindlichkeit Spezialpflege und behandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, und auch nicht das spezielle Poltrona Frau-Reinigungskit.

Zur normalen Pflege wird empfohlen, das Leder wiederholt mit einem sauberen, weichen, nicht scheuernden weißen Tuch abzustauben, damit sich nicht zu viel Staub absetzt.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches weißes Tuch verwendet, das leicht befeuchtet und gut ausgedrückt wurde.

Zum Trocknen mit einem weichen und trockenen weißen Tuch massieren.

Sollten Flüssigkeiten auf das Leder geraten, diese rasch von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem

Schwamm oder weißem, saugfähigem Papier abgetupft wird. Dabei Acht geben, dass der Fleck nicht vergrößert wird.

Danach mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten weißen Tuch abwischen, indem von außen nach innen massiert wird, und mit einem weichen, trockenen weißen Tuch rasch abtrocknen.

Wenn diese Schritte sofort befolgt werden, können sie den Schaden in Grenzen halten, jedoch nicht vollständig beheben. Die Oberfläche des Leders nicht imprägnieren und rasch mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.

Damit das Leder seine Faszination bewahrt, sollte es keinem direkten Sonnenlicht und Hitzequellen ausgesetzt werden.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen lassen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass jedes beliebige Material, das mit dem Leder in Berührung kommen könnte, keine Farbe abgibt, denn dadurch könnten Flecken auf der Lederoberfläche entstehen, die nicht mehr entfernt werden können.

Hinweis: Versehentliche Flecken können von diesem besonders empfindlichen Leder aufgrund seiner Beschaffenheit und seiner Verarbeitung nicht entfernt werden.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs- und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von

20-30 cm.

Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

SAMT

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Samts bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen. Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs und Pflegeprodukten für den Samt immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Samts mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von 20-30 cm.

Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Samts lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

DAUNENKISSEN

Für eine normale Wartung der Daunenkissen wird angeraten, sie energisch auszuklopfen, so dass sich die Daunен wieder gleichmäßig im Überzug verteilen, damit man wieder den ursprünglichen Komfort erhält.

TEILE MIT RUTHENIUM-AUSFÜHRUNG

Für die normale Reinigung der Teile in Ruthenium-Ausführung wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten. Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

KUNSTSTOFFTEILE

Für die normale Reinigung der Kunststoffteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Die Serie Massimosistema ist in einer breiten Palette an Abmessungen und Varianten erhältlich: Polstersessel, Sofas, zusammenstellbare Elemente mit und ohne Armlehnen, Armlehnen in verschiedenen Höhen (niedrig, mittel, oder hoch), Chaiselongue, Halbinselemente und Sitzkissen.

Mit den verschiedenen Elementen können individuelle Lösungen geschaffen werden, und diese lassen sich später modifizieren oder erweitern.

Gebrauchsanleitung

Benutzen Sie das Produkt ausschließlich in Einhaltung der Angaben, die im Abschnitt „Gebrauchsanweisungen“ enthalten sind.

Das Produkt wurde für die Verwendung unter normalen Nutzungs

bedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Benutzung könnte Gefahrensituationen verursachen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzerset“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen. Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden. Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen. Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

MASSIMOSISTEMA - versión PIEL

ESTRUCTURA: realizada en madera maciza de Haya, Chopo curado, laterales de multicapa de madera de Abedul y cubiertas de fibra de madera de densidad media.

El acolchado está realizado con poliuretano expandido.

MULLIDO ASIENTO: obtenido con cintas elásticas.

ACOLCHADO ASIENTOS: de poliuretano expandido y con refuerzos de fieltro prensado.

ESTRUCTURA RESPALDOS y REPOSABRAZOS: realizada en poliuretano expandido, obtenido mediante moldeo y guata de poliéster o, también, en multicapa de Abedul y madera maciza de Haya.

El acolchado está realizado con poliuretano expandido y guata de poliéster.

COJINES ASIENTO: acolchados con pluma de oca y copo de poliéster con inserto de poliuretano expandido y revestidos con piel Pelle Frau®.

COJINES RESPALDO: acolchados con pluma de oca y revestidos con piel Pelle Frau®; el acabado de la parte posterior de los cojines está realizado con piel microperforada.

Previa solicitud, el acolchado de los cojines del respaldo y del asiento se puede sustituir por guata de poliéster y poliuretano expandido (versión "Export").

COJÍN 42x42 cm (opcional): acolchado con pluma de oca y revestido con piel Pelle Frau®, Tejido/Terciopelo Frau o Tejido del Cliente.

El cojín es desenfundable, está simplemente apoyado y se puede colocar de acuerdo con el gusto de cada uno.

PIES ESTÁNDAR: de nailon negro brillante.

PIES OPCIONALES: de acero galvanizado con acabado Ruthenium y punteras de protección de material plástico.

REVESTIMIENTO:

- piel Pelle Frau® ColorSphere®,

- piel Pelle Frau® Nest,

- piel Pelle Frau® Soul,

- piel Pelle Frau® Century,

- piel Pelle Frau® Safari.

Los trapuntos que caracterizan los asientos prosiguen a lo largo de las superficies de los respaldos y los reposabrazos.

CARACTERÍSTICAS: este sistema modular está compuesto por elementos que presentan enganches de material plástico para permitir realizar diversas composiciones.

MASSIMOSISTEMA - versión PIEL/TEJIDO

ESTRUCTURA: realizada en madera maciza de Haya, Chopo curado, laterales de multicapa de madera de abedul y cubiertas de fibra de madera de densidad media.

El acolchado está realizado con poliuretano expandido.

MULLIDO ASIENTO: obtenido con cintas elásticas.

ACOLCHADO ASIENTOS: de poliuretano expandido y con refuerzos de fieltro prensado.

ESTRUCTURA RESPALDOS y REPOSABRAZOS: realizada en poliuretano expandido, obtenido mediante moldeo y guata de poliéster o, también, en multicapa de Abedul y madera maciza de Haya. El acolchado está realizado con poliuretano expandido y guata de poliéster.

COJINES ASIENTO: acolchados con pluma de oca y copo de poliéster con inserto de poliuretano expandido y revestidos con Tejido/Terciopelo Frau o Tejido del Cliente.

Un fileteado en piel Pelle Frau® remata todas las costuras y sigue el perímetro del cojín resaltando su forma.

Los cojines son desenfundables pero no lavables ya que presentan detalles en piel.

En la versión con revestimiento piel Pelle Frau®/Tejido se encuentran disponibles dos tipos de cojines para el respaldo: COJINES RESPALDO RECTANGULARES: acolchados con pluma de oca y revestidos con Tejido/Terciopelo Frau o Tejido del Cliente.

Un fileteado en piel Pelle Frau® remata todas las costuras y sigue el perímetro del cojín resaltando su forma.

Los cojines son desenfundables pero no lavables ya que presentan detalles en piel.

COJINES RESPALDO CUADRADOS (60x60 cm y 50x50 cm): acolchados con pluma de oca y revestidos con Tejido/Terciopelo Frau o Tejido del Cliente con partes en piel.

Los cojines cuadrados, en la versión Tejido/Terciopelo, se confeccionan con la franja perimetral con acabado en piel Pelle Frau® con costuras rematadas que embellecen todo el borde. Los cojines son desenfundables pero no lavables ya que presentan detalles en piel.

Cada cojín de respaldo cuadrado 60x60 y 50x50 se puede encargar por separado, según lo que desee el cliente, para enriquecer aún más el sofá o la composición del mismo.

Previa solicitud, el acolchado de los cojines del respaldo y del asiento se puede sustituir por guata de poliéster y poliuretano expandido (versión "Export").

PIES ESTÁNDAR: de nailon negro brillante.

PIES OPCIONALES: de acero galvanizado con acabado Ruthenium y punteras de protección de material plástico.

REVESTIMIENTO:

- piel Pelle Frau® ColorSphere®/Tejido/Terciopelo Frau,
- piel Pelle Frau® ColorSphere®/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido/Terciopelo Frau,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido/Terciopelo Frau,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido del Cliente.

En la versión del Massimosistema piel Pelle Frau®/Tejido o Terciopelo, las superficies externas de los reposabrazos, bases y respaldos van siempre revestidas con Piel, mientras el Tejido o el Terciopelo se utiliza para el revestimiento de las superficies internas de los reposabrazos y respaldos y no es desenfundable. CARACTERÍSTICAS: este sistema modular está compuesto por elementos que presentan enganches de material plástico para permitir de realizar diversas composiciones.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLORSPHERE® - PIEL PELLE FRAU® NEST Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla. Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas

en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm. Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

PIEL PELLE FRAU® SOUL

Los tratamientos previamente detallados no son válidos para la piel Pelle Frau® Soul.

La piel Pelle Frau® Soul es una piel plena flor, teñida con anilina y aceites, sin ninguna capa superficial de acabado.

Su coloración se lleva a cabo en barricas de roble, donde se absorben los pigmentos de forma natural y no homogénea creando un efecto "velado", de este modo ninguna piel es igual a otra y cada producto revestido con esta piel será único.

Estos particulares procesos de elaboración ensalzan la suavidad natural de la piel haciéndola aún más agradable al tacto y, por otra parte, precisamente por sus características intrínsecas, la piel Pelle Frau® Soul presenta las siguientes propiedades: en el manto se pueden ver las peculiaridades derivadas de la vida del animal (cicatrices, arrugas, picaduras de insectos, etc.), la coloración pueden presentar variaciones cromáticas, color no uniforme (efecto veladura natural), la piel puede incluso, en condiciones de uso particulares, liberar parte de su color, el carácter totalmente natural de la piel puede favorecer la absorción limitada de sustancias (sudor, grasa, etc.) y la consiguiente aparición de manchas y cercos.

La piel Pelle Frau® Soul, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no está previsto el uso de productos de limpieza normales y tampoco del kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Para el mantenimiento normal de la piel se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza utilizar, periódicamente, un paño suave ligeramente humedecido y bien escurrido y secar con un paño suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco prestando atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño suave blanco ligeramente humedecido con agua, frotando desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel y secar inmediatamente con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar la luz directa del sol.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

PIEL PELLE FRAU® CENTURY

La piel Pelle Frau® Century es una piel plena flor teñida con anilina, es decir, es una piel que ha mantenido la "flor" íntegra y está teñida/ coloreada únicamente con sustancias colorantes transparentes sintéticas y, por lo tanto, sin ninguna capa superficial de acabado.

La piel Pelle Frau® Century se distingue por la transparencia y la veladura de sus colores, que le confieren a la piel su característico aspecto "vivido", y por su tacto suave y agradable. Estas calidades, junto a los "defectos" naturales de la piel (cicatrices, bajos de flor, arrugas, picaduras de insectos, etc.), le proporcionan un carácter único y constituyen una garantía, como si la piel hubiera sido "firmada" por la propia naturaleza. La piel Pelle Frau® Century, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no está previsto el uso de productos de limpieza normales y tampoco del kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Los productos realizados con la piel Pelle Frau® Century necesitan atenciones particulares: no colocar el producto cerca de fuentes de calor, fuentes luminosas (ventanas) o fuentes de iluminación directas (focos).

Para el mantenimiento normal de la piel se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza utilizar, periódicamente, un paño suave ligeramente humedecido y bien escurrido y secar con un paño suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco prestando atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño suave blanco ligeramente humedecido

con agua, frotando desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel y secar inmediatamente con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar la luz directa del sol.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

En el manto del producto revestido con la piel Pelle Frau® Century, se pueden ver perfectamente los defectos derivados de la vida del animal, además la coloración puede presentar variaciones cromáticas.

La piel Pelle Frau® Century puede, en condiciones de uso particulares, liberar color; además, el carácter totalmente natural del artículo puede favorecer la absorción de diversas sustancias (como sudor, grasa, etc.) y, por lo tanto, pueden aparecer manchas o cercos.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

PIEL PELLE FRAU® SAFARI

La piel Pelle Frau® Safari es una piel plena flor excepcionalmente consistente y fuerte, tiene un grano muy marcado y profundo realizado mediante un tratamiento totalmente natural.

Su grosor varía entre 3 y 4 mm.

Para obtenerla se seleccionan solo los mantos de estructura más robusta.

El tinte con anilina va acompañado de una fase de envejecimiento que se realiza suavemente y con tiempos más prolongados respecto a los tratamientos normales.

Este procedimiento especial realiza el grano natural en todas sus variantes desde el más pequeño hasta el mediano o el grande. Las diferencias e imperfecciones imperceptibles quedan intactas haciendo único cada revestimiento.

La piel Pelle Frau® Safari, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no se usan productos de limpieza normales, ni tampoco el kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Para el mantenimiento regular de la piel, se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza usar, periódicamente, un paño blanco suave ligeramente húmedo y bien escurrido.

Secar frotando levemente con un paño blanco, suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco, prestando atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño blanco suave ligeramente humedecido con agua, frotando delicadamente desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño blanco suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel, secar inmediatamente con un paño suave y seco.

Para conservar la belleza de la piel se recomienda no exponerla a la luz directa del sol o a fuentes de calor.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

Advertencia: por su naturaleza, las manchas accidentales, en esta piel particularmente delicada, no se pueden eliminar.

TEJIDO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del tejido, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del tejido, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar el contacto directo del tejido con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el tejido no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

TERCIOPELO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del terciopelo, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del terciopelo, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
Evitar el contacto directo del terciopelo con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.
Evitar la luz directa del sol.
Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el terciopelo no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

COJINES DE PLUMA

Para el mantenimiento normal de los cojines de pluma, se recomienda sacudirlos enérgicamente de modo que las plumas se redistribuyan de manera uniforme en el interior del forro y, así, conseguir nuevamente el confort que ofrecían en un principio.

PARTES CON ACABADO RUTHENIUM

Para limpiar normalmente las partes con acabado Ruthenium, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.
Después secar con un paño suave y seco.
Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.
Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.
No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

PARTES DE MATERIAL PLÁSTICO

Para limpiar normalmente las partes de material plástico, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave. Después secar

con un paño suave y seco.
No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.
No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

La serie Massimosistema dispone de una gran variedad de medidas y variantes: sillones, sofás, elementos modulares con y sin reposabrazos, reposabrazos de diversas alturas (bajos, medios o altos), chaise longue, elementos salientes tipo península y puf. Con los diversos elementos se pueden crear soluciones personalizadas, las cuales se podrán modificar o ampliar posteriormente.

Instrucciones de uso

Utilizar el producto exclusivamente siguiendo las recomendaciones de la sección "Instrucciones de uso".
Este producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales. Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit del Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje". Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de residuos.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos, así como los tratamientos a que son sometidos, se seleccionan cuidadosamente para no perjudicar la salud del consumidor. En las versiones ignífugas, los materiales pueden ser reemplazados por otros, con el objeto de adecuarse a las normas correspondientes. La presente ficha de producto se atiene a las disposiciones del Decreto Legislativo n° 206 "Codice del consumo" (código de consumo) de 6 de Septiembre de 2005 y al Decreto del Ministerio de Industria, Comercio y Artesanado n° 101 "Regolamento d'attuazione" (reglamento de actuación) de 8 de Febrero de 1997.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

MASSIMOSISTEMA вариант из КОЖИ

СТРУКТУРА: Бук и выдержанный Тополь с царгами из Березовой фанеры и филенкой из древесного волокна средней плотности.

Набивка: пенополиуретан.

ПРУЖИНИСТОСТЬ СИДЕНЬЯ: за счет упругих ремней.

НАБИВКА СИДЕНЬЯ: пенополиуретан и упрочняющие элементы из прессованного войлока.

СТРУКТУРА СПИНОК и ПОДЛОКОТНИКОВ: пенополиуретан, полученный штамповкой, и полиэфирная вата или Березовая фанера и массив Бука.

Набивка - пенополиуретан и полиэфирная вата.

ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ: набивка из гусиного пера и кусочков полиэфира, вставка из пенополиуретана, обивка кожей Pelle Frau®.

ПОДУШКИ СПИНКИ: набивка из гусиного пера, обивка кожей Pelle Frau®, кожа с микроотверстиями для отделки задней части подушек.

На заказ набивка подушек, спинки и сиденья может также выполняться из полиэфирной ваты и пенополиуретана (вариант «Export»).

ПОДУШКА 42x42 см (дополнительно): набивка из гусиного пера, обивка из кожи Pelle Frau , Текстиля/Бархата Frau или Ткани Клиента.

Подушка со съемной обивкой, не закреплена и может размещаться исходя из индивидуальных предпочтений.

СТАНДАРТНЫЕ НОЖКИ: черный глянцевый нейлон.

ВАРИАНТ НОЖЕК: сталь с гальванической обработкой с отделкой Ruthenium, защитные наконечники из пластика.

ОБИВКА:

- кожа Pelle Frau® ColorSphere®,

- кожа Pelle Frau® Nest,

- кожа Pelle Frau® Soul,

- кожа Pelle Frau® Century,

- кожа Pelle Frau® Safari.

Стежка сидений продолжается на поверхностях спинок и подлокотниках.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: сборная система состоит из элементов с пластиковыми крюками для выполнения различных сочетаний.

MASSIMOSISTEMA вариант из КОЖИ/ТЕКСТИЛЯ

СТРУКТУРА: Бук и выдержанный Тополь с царгами из Березовой фанеры и филенкой из древесного волокна средней плотности.

Набивка: пенополиуретан.

ПРУЖИНИСТОСТЬ СИДЕНЬЯ: за счет упругих ремней.

НАБИВКА СИДЕНЬЯ: пенополиуретан и упрочняющие элементы из прессованного войлока.

СТРУКТУРА СПИНОК и ПОДЛОКОТНИКОВ: пенополиуретан, полученный штамповкой, и полиэфирная вата или Березовая фанера и массив Бука.

Набивка - пенополиуретан и полиэфирная вата.

ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ: набивка из гусиного пера и кусочков полиэфира, вставка из пенополиуретана, обивка из Текстиля/ Бархата Frau или Ткани Клиента.

Полоски из кожи Pelle Frau® украшают все строчки и обрамляют периметр подушки, подчеркивая ее контуры.

Обивка подушек может сниматься, однако ее нельзя стирать вследствие наличия деталей из кожи.

В варианте с обивкой из кожи Pelle Frau®/текстиля предусматривается два типа подушек спинки:

ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ ПОДУШКИ СПИНКИ: набивка из гусиного пера, обивка из Текстиля/Бархата Frau или Ткани Клиента. Полоски из кожи Pelle Frau® украшают все строчки и обрамляют периметр подушки, подчеркивая ее контуры. Обивка подушек может сниматься, однако ее нельзя стирать вследствие наличия деталей из кожи.

КВАДРАТНЫЕ ПОДУШКИ СПИНКИ (60x60 см и 50x50 см): набивка из гусиного пера, обивка из Текстиля/Бархата Frau или Ткани Клиента с частями из кожи.

Квадратные подушки для варианта из текстиля или бархата украшены по периметру полоской из кожи Pelle Frau® с отделкой обрубочным швом, подчеркивающей контуры подушки.

Обивка подушек может сниматься, однако ее нельзя стирать вследствие наличия деталей из кожи.

Отдельные квадратные подушки спинки 60x60 и 50x50 можно расположить в разных направлениях по желанию, еще больше повышая эстетичность дивана или гарнитура. На заказ набивка подушек, спинки и сиденья может также выполняться из полиэфирной ваты и пенополиуретана (вариант «Export»).

СТАНДАРТНЫЕ НОЖКИ: черный глянцевый нейлон.

ВАРИАНТ НОЖЕК: сталь с гальванической обработкой с отделкой Ruthenium, защитные наконечники из пластика.

ОБИВКА:

- кожа Pelle Frau® ColorSphere®/Текстиля/Бархата Frau,
- кожа Pelle Frau® ColorSphere®/Ткани Клиента,
- кожа Pelle Frau® Nest/Текстиля/Бархата Frau,
- кожа Pelle Frau® Nest/Ткани Клиента,

- кожа Pelle Frau® Soul/Текстиля/Бархата Frau,

- кожа Pelle Frau® Soul/Ткани Клиента.

В варианте Massimosistema из кожи Pelle Frau®/текстиля или бархата наружные поверхности подлокотников, оснований и спинок обиты кожей, а текстиль или бархат используется для отделки внутренних поверхностей подлокотников и спинок и не снимается.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: сборная система состоит из элементов с пластиковыми крюками для выполнения различных сочетаний.

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLORSPHERE® - КОЖА PELLE FRAU® NEST
Кожаная мебель требует аккуратного обращения. Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с

источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

КОЖА PELLE FRAU® SOUL

Указанные выше операции по уходу не относятся к коже Pelle Frau® Soul.

Кожа Pelle Frau® Soul - это кожа с мереей, окрашенная анилиновым красителем и маслами, не имеющая какого-либо поверхностного отделочного слоя.

Окраска осуществляется в дубовых бочках, в которых пигменты впитываются естественным путем и неоднородно, что приводит к созданию размытого эффекта. При этом все шкуры получают разными, обеспечивая уникальность обиваемых ими изделий.

Особые процессы обработки подчеркивают естественную мягкость кожи, делая ее еще более приятной на ощупь, и одновременно, именно благодаря этим характеристикам кожи Pelle Frau® Soul: на ее поверхности видны особенности, приобретенные при жизни животного (шрамы, морщины, укусы насекомых и т. д.), цвет может иметь разные оттенки, быть неоднородным (естественный эффект размытости), в некоторых условиях кожа может краситься, а, учитывая натуральный характер данного изделия, она может впитывать некоторые вещества (пот, жир и т. д.), что может привести к появлению пятен и разводов.

Кожа Pelle Frau® Soul, именно благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau.

Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой белой салфеткой для предупреждения скопления пыли.

Для периодической очистки рекомендуется использовать слегка влажную хорошо отжатую мягкую салфетку, а затем протирать соответствующий участок сухой мягкой салфеткой. При случайном разлинии жидкостей быстро удалить их с поверхности, промачивая губкой или белой впитывающей бумагой загрязненную зону следя за тем чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок мягкой белой салфеткой, слегка смоченной в воде, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой. Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не полностью устранить его.

Не допускать впитывания воды в кожу и быстро протирать поверхность мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

КОЖА PELLE FRAU® CENTURY

Кожа Pelle Frau® Century – это окрашенная анилиновым красителем кожа с мереей, т. е. кожа, сохранившая структуру поверхности и окрашенная исключительно с использованием прозрачных синтетических красителей без создания какого-либо поверхностного отделочного слоя.

Кожа Pelle Frau® Century отличается прозрачностью и размытостью цвета, что придает ей характерный «потрепанный» вид, а также мягкостью и приятным ощущением при контакте.

Эти ценные свойства, в совокупности с натуральными «дефектами» кожи (шрамы, местные изменения мереей, морщины, укусы насекомых и т. д.), придают ей уникальность и являются гарантией того, что это натуральное изделие.

Кожа Pelle Frau® Century, именно благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau.

Изделия из кожи Pelle Frau® Century требуют особого внимания:

не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла, рядом с источниками света (окнами) или прямыми источниками освещения (лампочками).

Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой белой салфеткой для предупреждения скопления пыли.

Для периодической очистки рекомендуется использовать слегка влажную хорошо отжатую мягкую салфетку, а затем протирать соответствующий участок сухой мягкой салфеткой. При случайном разлинии жидкостей быстро удалить их с поверхности, промачивая губкой или белой впитывающей

бумагой загрязненную зону следя за тем чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок мягкой белой салфеткой, слегка смоченной в воде, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой. Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не полностью устранить его.

Не допускать впитывания воды в кожу и быстро протирать поверхность мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

На поверхности изделия с обивкой из кожи Pelle Frau® Century видны дефекты, нанесенные коже при жизни животного, кроме того, окраска может быть неоднородной. В некоторых условиях применения кожа Frau® Century может краситься, кроме того, учитывая натуральный характер данного изделия, она может впитывать некоторые вещества (например, пот, жир и т. д.), что может привести к появлению пятен и разводов.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удается полностью удалить некоторые пятна.

КОЖА PELLE FRAU® SAFARI

Кожа Pelle Frau® Safari - очень плотная и прочная лицевая кожа с ярко выраженным глубоким объемным зерном,

которое подчеркивается полностью натуральными методами обработки.

Толщина составляет 3-4 мм.

Для ее получения используются только более плотные слои структуры.

Окраска анилиновыми красителями сопровождается дублированием в бочках, выполняемым не агрессивным способом намного дольше по сравнению с традиционными видами обработки.

Этот специальный процесс позволяет подчеркнуть естественное зерно во всех его разновидностях: мелкое, среднее и крупное. Мелкие различия и дефекты сохраняются, придавая уникальность обивке каждого изделия.

Кожа Pelle Frau® Safari, благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau.

Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой неабразивной салфеткой белого цвета для предупреждения скопления пыли.

Для очистки периодически протирать поверхность чуть влажной, хорошо отжатой мягкой белой салфеткой.

Затем высушить, протирая белой мягкой сухой салфеткой.

При случайном проливе жидкостей быстро удалить их с поверхности, промакивая губкой или белой впитывающей бумагой загрязненную зону, следя за тем, чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок слегка смоченной в воде белой мягкой салфеткой, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой белого цвета.

Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не устранить его полностью.

Не допускать впитывания воды в кожу, стараясь быстро протереть поверхность мягкой сухой салфеткой.

Для сохранения красоты кожи рекомендуется не допускать воздействия на нее прямых солнечных лучей и источников тепла.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

Внимание: вследствие природы и обработки этой очень нежной кожи пятна с нее не удаляются.

ТКАНЬ

Состав, способ ухода и очистки ткани указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за тканью строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого контакта ткани с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной ткани не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

БАРХАТ

Состав, способ ухода и очистки бархата указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за бархатом строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого контакта бархата с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного бархата не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ПЕРЬЕВЫЕ ПОДУШКИ

Для ухода за перьевыми подушками рекомендуется энергично взбивать их для обеспечения равномерного распределения пера в наволочке и восстановления изначального комфорта.

ДЕТАЛИ С ОТДЕЛКОЙ RUTHENIUM

Для обычной очистки деталей с отделкой Ruthenium рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов. Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители. Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

ДЕТАЛИ ИЗ ПЛАСТИКА

Для обычной очистки деталей из пластика рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку. Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты исполнения

Серия Massimosistema выпускается многочисленных размеров и вариантов: кресла, диваны, сборные элементы с и без подлокотников, подлокотники различной высоты (низкие, средней высоты, высокие), шезлонги, островные элементы и пуфы.

Благодаря различным элементам можно создавать персонализированные решения, которые впоследствии можно менять и расширять.

Инструкция по использованию

Использовать изделие исключительно с соблюдением указаний раздела «Инструкции по применению».

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях.

Неправильное применение может создать опасные ситуации.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit

Utente».

Инструкции по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке». Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Основным критерием выбора материалов, используемых для изготовления и обработки нашей продукции, является безопасность для здоровья потребителей. При изготовлении огнестойкой версии изделия материалы могут быть заменены для соответствия нормативным требованиям. Настоящий технический паспорт изделия отвечает требованиям законодательного декрета от 6 сентября 2005 г. № 206 «Кодекс защиты прав потребителей» и Декрета Министра промышленности, торговли и ремесел от 8 февраля 1997 г. № 101 «Правила применения».

製品仕様

材質

MASSIMOSISTEMA レザーバージョン

ベースの構造: 樺の積層板とMDFパネルの補強材の端の構造をもつ、ブナと十分乾燥させたセイヨウハコヤナギ使用。

パッド材として発泡ポリウレタンを使用。

座面および背面部のスプリング材: 伸縮バンド採用。

座面クッション: 発泡ポリウレタンおよびフェルトの補強材を使用。

背面及び肘掛け部分の構造: 金型成型発泡ポリウレタンとポリエステル繊維綿、または樺の積層板とブナの心材を使用。

パッド材として発泡ポリウレタンとポリエステル繊維綿を使用。

座面クッション: 内部に発泡ポリウレタンを補助としたダウンフェザーとポリエステル繊維粒綿を使用。カバー材にFrauレザー®を使用。

背面クッション: ダウンフェザーパッドとFrauレザー®をカバー材として使用。クッション後部は、マイクロパーフォレーテッドレザーを使用。

オプションとして、背面と座面のクッションパッドは、ポリエステル繊維綿と発泡ポリウレタンと差し替えることができます(「Export」バージョン)。

クッション42x42 cm (オプション): ダウンフェザーパッド使用。

Frauレザー®、またはファブリック/Frauベルベット、またはカスタマー・ファブリックを使用をカバー材として使用。

クッションカバーは取り外すことができます。クッションは置きタイプなので、お好みの位置に配置できます。

スタンダード脚部分: 黒いナイロン使用。

オプションの脚部分: ルテニウムをガルバニック処理したスティールとプラスチック素材の脚先保護キャップ。

カバー材:

- Pelle Frau® ColorSphere® レザー,
- Pelle Frau® Nest レザー,
- Pelle Frau® Soul レザー,
- Pelle Frau® Century レザー,
- Pelle Frau® Safari レザー.

座面のキルト風の縫い目は、背面と肘掛けの表面にも続きます。特徴: モジュール式システムは、多彩な組み合わせを可能にするプラスチック素材のホックが取り付けられているソファーパーツで構成されています。

MASSIMOSISTEMA レザー/ファブリックバージョン

ベースの構造: 樺の積層板とMDFパネルの補強材の端の構造をもつ、ブナと十分乾燥させたセイヨウハコヤナギ使用。

パッド材として発泡ポリウレタンを使用。

座面および背面部のスプリング材: 伸縮バンド採用。

座面クッション: 発泡ポリウレタンおよびフェルトの補強材を使用。

背面及び肘掛け部分の構造: 金型成型発泡ポリウレタンとポリエステル繊維綿、または樺の積層板とブナの心材を使用。

パッド材として発泡ポリウレタンとポリエステル繊維綿を使用。

座面クッション: 内部に発泡ポリウレタンを補助としたダウンフェザーとポリエステル繊維粒綿を使用。

カバー材に可能なファブリック/Frauベルベット、またはカスタマー・ファブリックを使用を使用。

Frauレザー®の細かいパイピングが縫いしろ全てとクッションの周囲に施されていて、縁を一層際立たせます。

クッションカバーは取り外すことができますが、レザーで装飾されているため、洗えません。

Frauレザー®/ファブリックのカバー材を使用の場合、以下の2つの背面クッションタイプがあります。

ー背面用長方形クッション: ダウンフェザーパッド使用。可能なファブリック/Frauベルベット、またはカスタマー・ファブリックを

使用をカバー材として使用。

Frauレザー®の細いパイピングが縫いしろ全てとクッションの周囲に施されていて、縁を一層際立たせます。クッションカバーは取り外すことができますが、レザーで装飾されているため、洗えません。

背面用四角形クッション(60x60と50x50): ダウンフェザーパッド使用。ファブリック/Frauベルベット、またはカスタマー・ファブリックを使用をカバー材として使用。

ファブリックまたはベルベットバージョンの四角形クッションの場合、周囲の縁にFrauレザー®が使用され、施された縁取りが縁に高級感を与えます。

クッションカバーは取り外すことができますが、レザーで装飾されているため、洗えません。

60x60 cmと50x50 cmの背面用四角形のクッションは、お好みに合わせソファを際立たせるために個々にオーダーすることができます。

オプションとして、背面と座面のクッションパッドは、ポリエステル繊維綿と発泡ポリウレタンと差し替えることができます(「Export」バージョン)。

スタンダード脚部分: 黒いナイロン使用。

オプションの脚部分: ルテニウムをガルバニック処理したステールとプラスチック素材の脚先保護キャップ。

カバー材:

- Pelle Frau® ColorSphere® レザー/ファブリック/Frauベルベット、
- Pelle Frau® ColorSphere® レザー/またはカスタマー・ファブリックを使用、
- Pelle Frau® Nest レザー/ファブリック/Frauベルベット、
- Pelle Frau® Nest レザー/またはカスタマー・ファブリックを使用、
- Pelle Frau® Soul レザー/ファブリック/Frauベルベット、

- Pelle Frau® Soul レザー/またはカスタマー・ファブリックを使用。

Massimosistema Frauレザー®/ファブリックまたはベルベットバージョンでは、常にレザーをカバー材として肘掛の外側の表面、ベースと背面に使用しています。その反面、肘掛の内側と背面の表面部分には、ファブリックまたはベルベット使用のバージョンを取り扱っていますが、取り外すことはできません。

特徴: モジュール式システムは、多彩な組み合わせを可能にするプラスチック素材のホックが取り付けられているソファパーツで構成されています。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLORSPHERE® レザー、PELLE FRAU® NEST レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショップや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。
ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取
り除けない場合があります。

PELLE FRAU® SOUL レザー

Frauレザー®ソウルは、お手入れ方法が上記とは異なります。
Frauレザー®ソウルは、フル・グレインレザーで、アニリン仕上
げとオイル加工が施されていますが、仕上げよう表面加工は施
されていません。

染色はオーク材の樽で行われます。樽の内部で染料は自然に吸
収されます。不均一に吸収されるため、「雲」のような効果が出
て、その結果レザーは全て違い、この素材でカバーされている
製品も唯一の製品になります。

加工の特別なプロセスは、レザーの天然の柔らかさを引き立
たせ、手触りが良いと同時に、Frauレザー®ソウルの特徴がそ
うであるため、以下の面も持っています。

皮革の表面には、動物が生きている間できた特徴(傷跡、シワ、
虫刺されの跡等)が見られます。

染色には、色彩のヴァリエーションやムラが見られます(自然に
できる「雲」の効果)。

特定の利用条件の下、レザーが色落ちする場合があります。

レザーの天然素材としての要素は、微量ですが様々な物質(汗、
脂肪分等)の吸収を促し、その結果シミや跡を残す場合があり
ます。

Frauレザー®ソウルは、とてもデリケートであるため、通常のク
リーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリーニングキ
ットの使用ではない、特別なケアや取り扱いが必要です。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用
し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。
製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った

柔らかい布をお使い下さい。その後、乾いた柔らかい布でマッサー
ージをするように水分を拭き取ってください。
液体が偶然落ちた場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くよう
にして素早く液体を表面から取り除いてください。シミが広がら
ないように注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサー
ージをするようにシミの部分の拭いてください。それから乾いたや
わらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できます
が、除法はできません。レザーの表面に染み込ませず、直ちに
乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

製品を日光で乾かさないうでください。

製品をドライヤーで乾かさないうでください。

レザーと接触しうる他の素材が色落ちしないか確認してくだ
さい。レザーの表面にシミを残す場合があります。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミ
を完全に除去できないこともあります。

PELLE FRAU® CENTURY レザー

これらの美点は、レザーの天然の「欠陥」(傷跡、フルグレイ
ンレザーのフラット部分、シワ、虫刺されの跡「バラ傷」等)と共
に、まるで自然がサインしたかのように、レザーが唯一であり保
証でもあります。

Frauレザー®センチュリーは、とてもデリケートであるため、通
常のクリーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリー
ニングキットの使用ではなく、特別なケアや取り扱いが必要です。
Frauレザー®センチュリー使用の取り扱いについては、以下の
注意が必要です。火元や、光源(窓)または直接照明源(スポ
ットライト)の側に置かないでください。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

その後、乾いた柔らかい布でマッサージをするように水分を拭き取ってください。

液体が偶然落ちた場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くようにして素早く液体を表面から取り除いてください。シミが広がらないよう注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサージをするようにシミの部分を拭いてください。それから乾いたやわらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できますが、除法はできません。レザーの表面に染み込ませず、直ちに乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

製品を日光で乾かさなでください。

製品をドライヤーで乾かさなでください。

レザーと接触しうる他の素材が色落ちしないか確認してください。

レザーの表面にシミを残す場合があります。

Frauレザー®センチュリーをカバー材として使用している製品の表面には、動物が生きている間できた欠陥が見られ、色にもムラがある場合があります。

特定の利用条件の下、Frauレザー®センチュリーは色落ちする場合があります。また製品の天然素材としての要素は、様々な物質(例えば、汗、脂肪分等)の吸収を促し、その結果シミや跡を残す場合があります。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

PELLE FRAU® SAFARI レザー

Frauレザー®サファリは、特に手ごたえがあり強いフルグレインレザーです。革表面の毛包は、ハッキリ見え、深く立体的なので、自然な加工法でより際立ちます。

厚さは、3mmから4mmです。

このレザーには、最も量感のあるものがセレクトされます。

アニリン塗料の仕上げは、優しく、また通常の加工工程より時間を掛けドラム加工されます。

この特別な加工法により、革表面の大中小のバリエーションが特徴的な自然な味を出すことができます。

微妙な違いや不均一性はそのまま残され、一つ一つのカバーを類の無いものに仕上げます。

Frauレザー®サファリは、とてもデリケートであるため、通常のクリーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリーニングキットの使用ではなく、特別なケアや取り扱いが必要です。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

その後、乾いた柔らかい布でマッサージをするように水分を拭き取ってください。

液体が偶然落ちた場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くようにして素早く液体を表面から取り除いてください。

シミが広がらないよう注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサージをするようにシミの部分を拭いてください。

それから乾いたやわらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できますが、除法はできません。

レザーの表面に染み込ませず、直ちに乾いた柔らかい布で水分

を拭き取ってください。
レザーの魅力を保つために、直射日光や火元に晒さないでください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。
製品を日光で乾かさないうでください。
製品をドライヤーで乾かさないうでください。
レザーと接触する他の素材が色落ちしないか確認してください。レザーの表面にシミを残す場合があります。
注意: このデリケートなレザーの特徴及び加工工程により、シミは消えません。

ファブリック
ファブリックの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブリック情報」、または製品のラベルを参照してください。
注意。
ファブリックのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。
ファブリック部分が熱源に触れないよう、少なくとも20~30センチ離してご使用ください。
直射日光にさらさないようご注意ください。
注意: ファブリックは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミを完全に除去できないこともあります。

ベルベット
ベルベットの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブリック情報」、または製品のラベルを参照してください。
注意。
ベルベットのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。

ベルベット部分が熱源に触れないよう、少なくとも20~30センチ離してご使用ください。
直射日光にさらさないようご注意ください。
注意: ベルベットは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミを完全に除去できないこともあります。

フェザークッション
フェザークッションの普段のお手入れの際は、力強くはたいて中材のフェザーを隅々まで均等に行きわたらせ、本来の快適さを戻すようにします。

ルテニウム加工が施された部分
ルテニウム加工が施された部分の普段のお手入れに関しては、湿らした柔らかい布をお使いください。
次に、乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。
ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。
使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。
アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。
研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

プラスチック素材部
プラスチック素材部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。
アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。
研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のラインアップ

Massimosistemaシリーズは、多様なサイズとバージョンを取り扱っています。
アームチェア、ソファ、肘掛け部分が付いている、または付いていないモジュール式ソファパーツ、高さの違う肘掛け (低め、中間、高め)、寝椅子、ペニンシュラ風パーツやフットスツールです。
複数のパーツで個性的なアレンジを生み出したり、後にアレンジを変えたりより大きくすることが可能です。

使用上のご注意

ご使用の際は、必ず「お取り扱い上の注意」に記載された注意事項を守ってください。
この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。
使い方を誤ると、危険を招くことがあります。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。
組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

当社では、お客様の健康に悪影響を与えぬよう、製品に使用する素材や加工方法の選択には万全を期しております。

耐火タイプでは、該当規定に適應するために使用素材を変更することがあります。
本書は「消費法」第206号 (DL2005年9月6日) と商工手工業庁令「施行規制」第101号 (DM1997年2月8日) に従ったものです。

Istruzioni d'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Instrucciones de uso
Инструкция по использованию
使用上のご注意

ESEMPIO DI COMPOSIZIONE
MASSIOMOSISTEMA VERSIONE CON PIEDI IN NYLON NERO

EXAMPLE CONFIGURATION
MASSIOMOSISTEMA VERSION WITH NYLON BLACK FEET

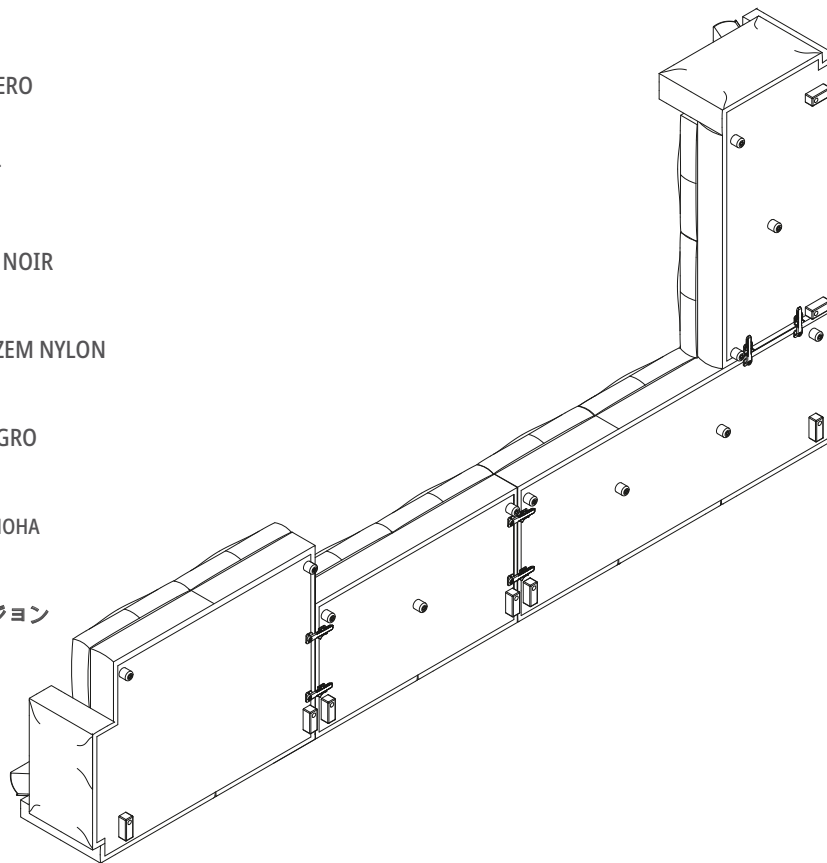
EXEMPLE DE COMPOSITION
MASSIOMOSISTEMA VERSION AVEC LES PIEDS EN NYLON NOIR

ZUSAMMENSTELLUNGSBEISPIEL
VERSION MASSIOMOSISTEMA MIT FÜSSEN AUS SCHWARZEM NYLON

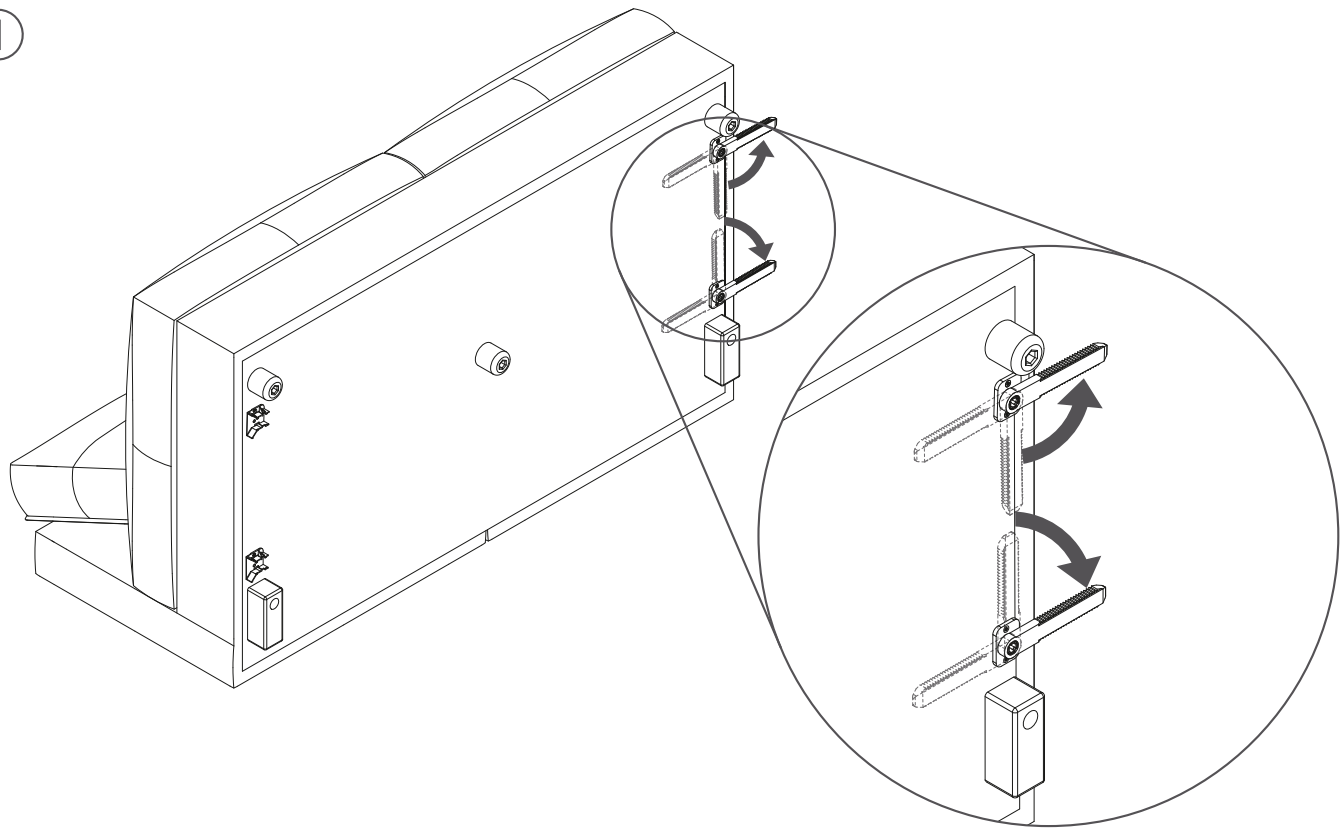
EJEMPLO DE COMPOSICIÓN
MASSIOMOSISTEMA VERSIÓN CON PIES DE NAILON NEGRO

ПРИМЕР СОЧЕТАНИЯ
MASSIOMOSISTEMA ВАРИАНТ С НОЖКАМИ ИЗ ЧЕРНОГО НЕЙЛОНА

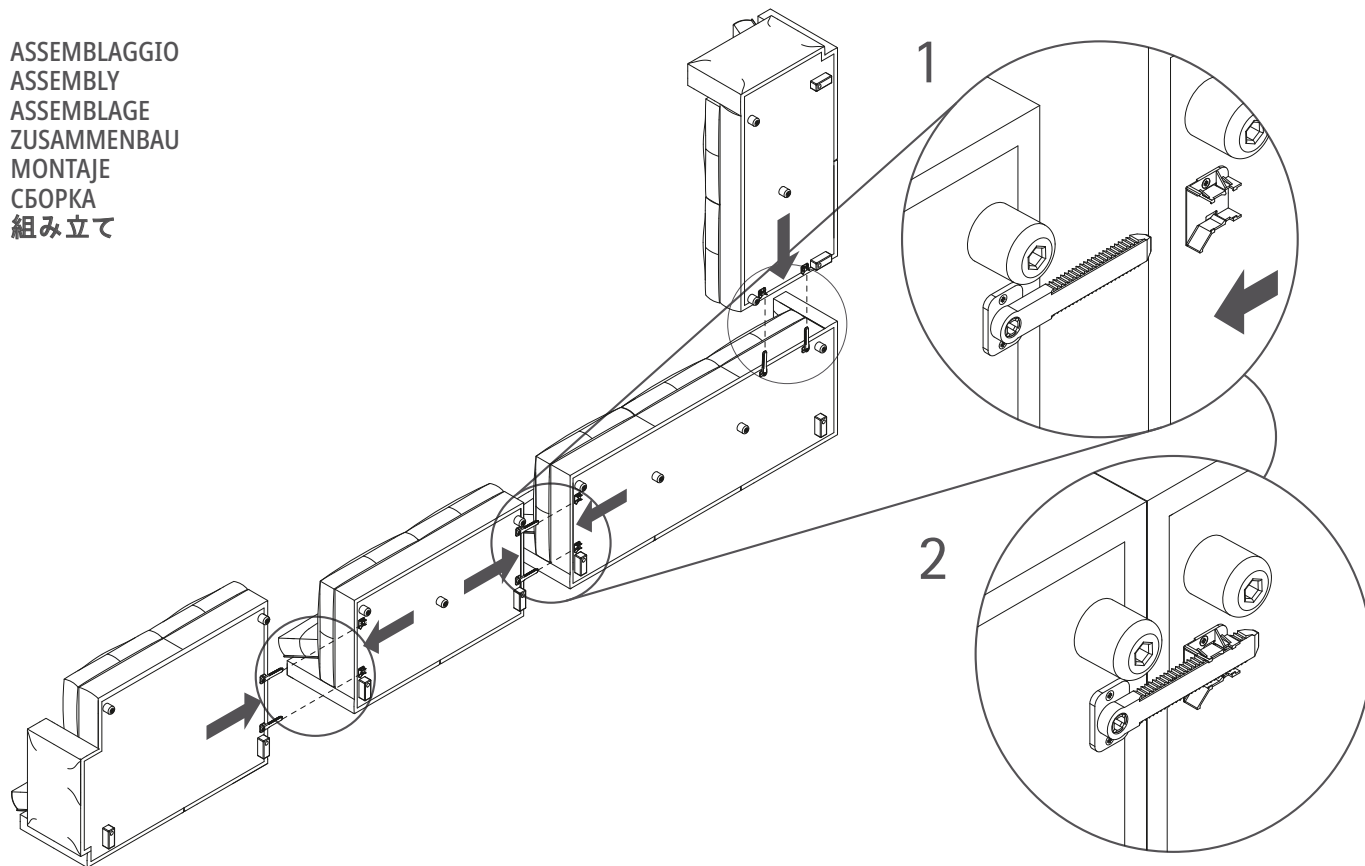
組み合わせの例
MASSIOMOSISTEMA 黒いナイロン素材の脚のバージョン



1



ASSEMBLAGGIO
ASSEMBLY
ASSEMBLAGE
ZUSAMMENBAU
MONTAJE
СБОРКА
組み立て



ESEMPIO DI COMPOSIZIONE
MASSIMOSISTEMA VERSIONE CON PIEDI IN METALLO

EXAMPLE CONFIGURATION
MASSIMOSISTEMA VERSION WITH METAL FEET

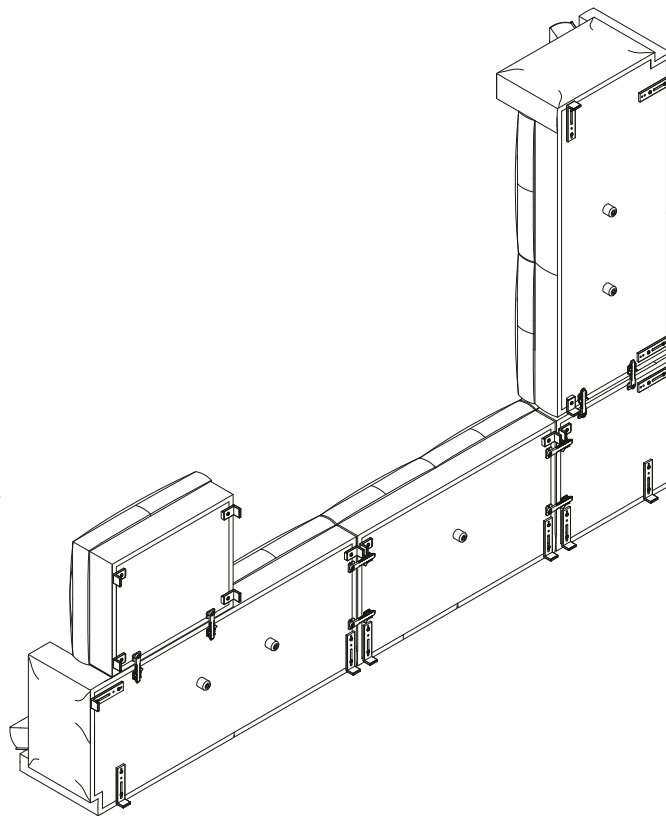
EXEMPLE DE COMPOSITION
MASSIMOSISTEMA VERSION AVEC LES PIEDS EN MÉTAL

ZUSAMMENSTELLUNGSBEISPIEL
VERSION MASSIMOSISTEMA MIT METALLFÜSSEN

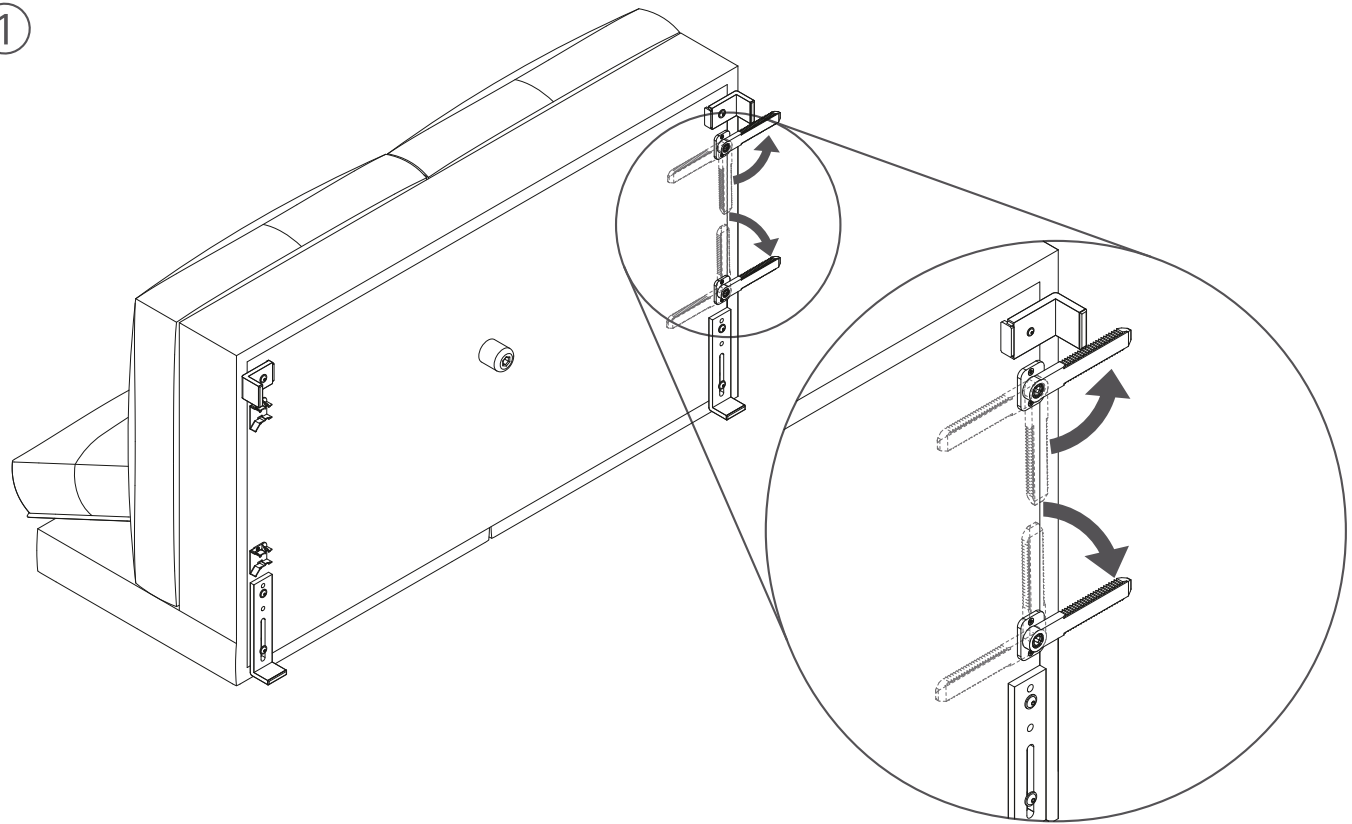
EJEMPLO DE COMPOSICIÓN
MASSIMOSISTEMA VERSIÓN CON PIES DE METAL

ПРИМЕР СОЧЕТАНИЯ
MASSIMOSISTEMA ВАРИАНТ С НОЖКАМИ ИЗ МЕТАЛЛА

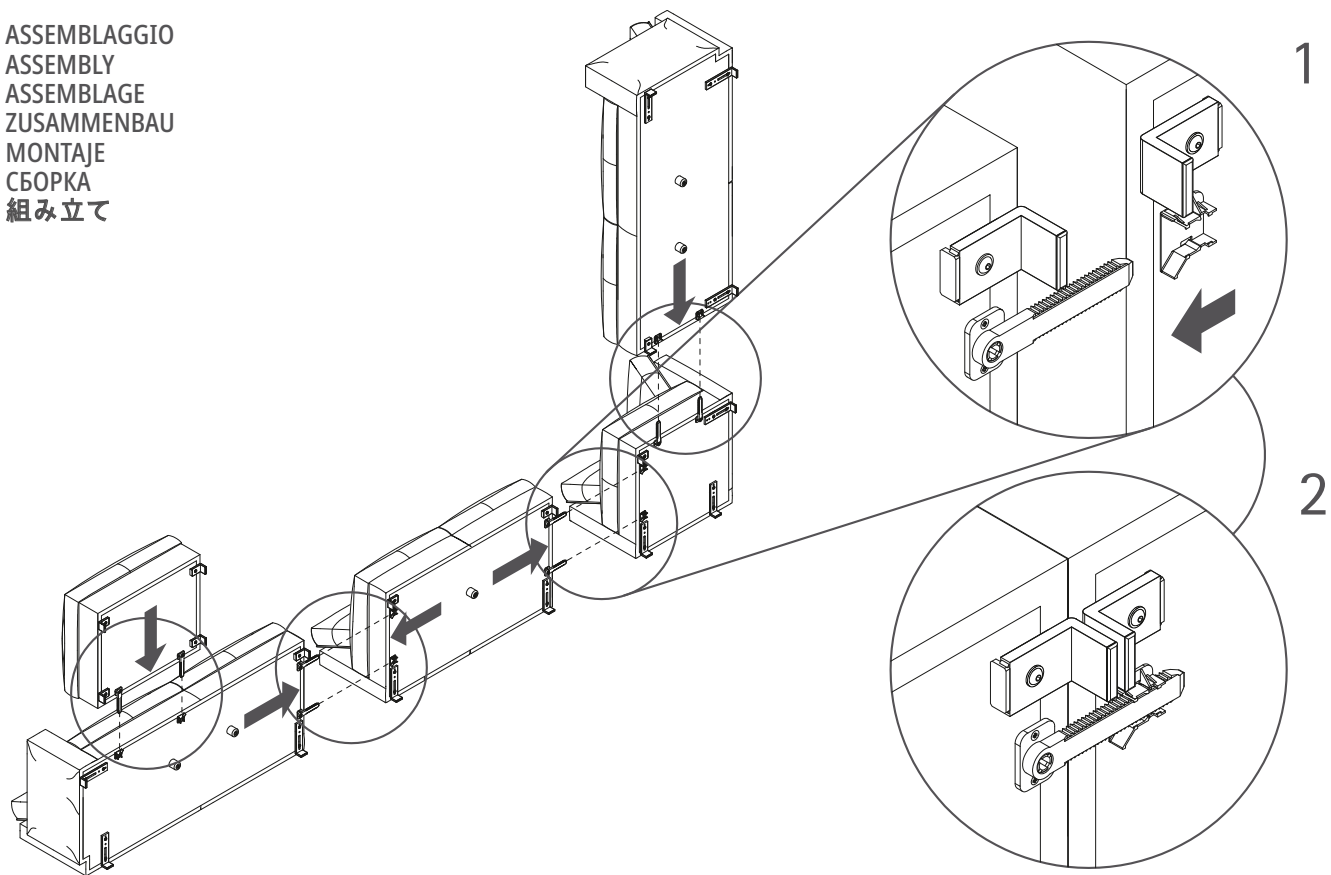
組み合わせの例
MASSIMOSISTEMA スチール製の脚バージョン

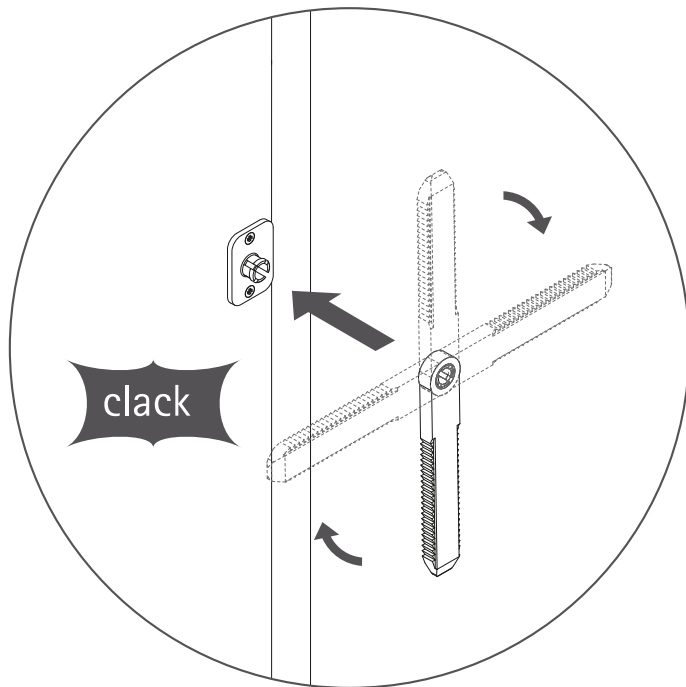


1



ASSEMBLAGGIO
ASSEMBLY
ASSEMBLAGE
ZUSAMMENBAU
MONTAJE
СБОРКА
組み立て





IN CASO DI DISTACCO DEL PERNO DI FISSAGGIO, È SUFFICIENTE RIPOSIZIONARLO NELLA SUA SEDE ESERCITANDO SU DI ESSO UNA LEGGERA PRESSIONE.

IF A FASTENING PIN BECOMES DETACHED, SIMPLY REPOSITION IT IN THE CORRECT SPOT AND PRESS GENTLY.

AU CAS OÙ LE PIVOT DE FIXATION SE DÉTACHERAIT, IL SUFFIRA DE LE REMETTRE DANS SON SIÈGE ET D'EXERCER UNE LÉGÈRE PRESSION.

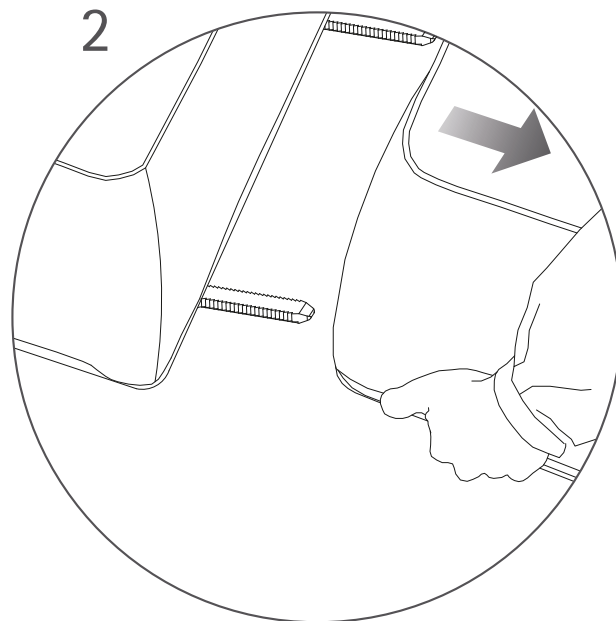
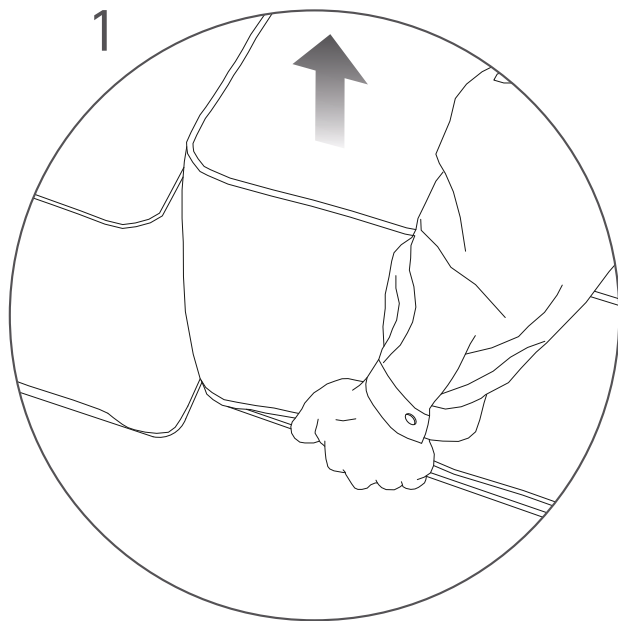
FALLS SICH DER BEFESTIGUNGSSTIFT LÖSEN SOLLTE, BRAUCHT MAN IHN NUR WIEDER IN SEINEN SITZ EINZUSETZEN UND AUF IHN EINEN LEICHTEN DRUCK AUSZÜBEN.

EN CASO DE DESACOPLE DEL PERNO DE FIJACIÓN, BASTA CON VOLVER A COLOCARLO EN SU LUGAR EJERCIENDO UNA LIGERA PRESIÓN SOBRE EL MISMO.

ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ КРЕПЕЖНОГО ШТИФТА ДОСТАТОЧНО ПОСТАВИТЬ ЕГО МЕСТО, СЛЕГКА НАЖИМАЯ НА НЕГО.

固定ピンが外れたときは、所定位置に取り付け、軽く押し込んでください。

SMONTAGGIO
DISASSEMBLY
DÉMONTAGE
DEMONTAGE
DESMONTAJE
РАЗБОРКА
分解



© Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.